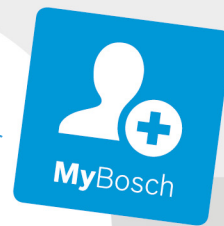




**BOSCH**



**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

# Extractor hood

DHU63.HQ, DHU635HB, DHU935HB, DHU636CQI

<b>[az]</b>	İstifadə təlimatı	Hava çəkmə qurğusu	3
<b>[ka]</b>	მონმარების ინსტრუქცია	გამწოვი	11
<b>[kk]</b>	Пайдалану нұсқаулығы	Газ шығаратын құбыр	20
<b>[ru]</b>	Правила пользования	Вытяжка	28



# Mündəricat

	Qaydalara uyğun istifadə .....	3
	Vacib təhlükəsizlik qaydaları .....	4
	Ətraf mühitin qorunması .....	5
	Enerjiyə qənaət .....	5
	Ətraf mühitə zərər etmədən tullantı edin. ....	5
	İşləmə üsulları .....	6
	Hava axını çalışması .....	6
	Hava dövretmə işləməsi .....	6
	Cihaz xidmət .....	6
	Havalandırmanı qoşmaq .....	6
	İşıqlandırma .....	6
	Təmizləmək və texniki baxış .....	7
	Pozuntu zamanı nə etmək lazımdır? .....	8
	Müştəri xidməti .....	9
	Aksessuar .....	10

Məhsullara, aksesuarlara və xidmətə dair digər məlumatlar internetdə tapa bilərsiniz:

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) və onlayn mağaza:

[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## Qaydalara uyğun istifadə

Bu qaydaları diqqətlə oxuyun. Yalnız o zaman cihazı təhlükəsiz və düzgün istifadə bilərsiniz. İstifadə və montaj kitabçasını sonrakı istifadəyə ya sonradan istifadə edən üçün saxlayın.

Yalnız peşəkar mütəxəssis göstərişinə uyğun olaraq müvafiq quraşdırılma istifadə zamanı təhlükəsizliyi təmin etmiş olur. Quraşdıran usta qoşulan yerdə düzgün işləməsi üçün məsuliyyət daşıyır.

Bu cihaz ancaq ev və ev şəraiti olan mühit üçün nəzərdə tutulmuşdur. Cihaz açıq havada istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb. İşləyən zaman cihaza nəzarət edin. İstehsalçı düzgün olmayan və ya yanlış istifadədən yaranan dəymiş zərər üçün məsuliyyət daşımır.

Bu cihaz maksimal dəniz səviyyəsindən 2000 metr hündürlükdə istifadə üçün nəzərdə tutulub.

Bu cihaz digərlərinə qarşı məsuliyyət daşıyan, digərlərinə nəzarət erməli olan və ya cihazın işləməsi ilə bağlı təlimat almış və ondan yarana biləcək təhlükələri anlamış 8 yaşından etibarən uşaqlar tərəfindən və fiziki qüsura malik, sensor və ya əqli xüsusiyyətlərə və ya təcrübə və ya bilik çatışmamazlığı hallarında da istifadə oluna bilər.

Uşaqlar cihazla oynaya bilməzlər. Təmizləmə və texniki baxış uşaqlar tərəfindən yerinə yetirilə bilməz, yalnız uşaqlar 15 yaş və ondan yuxarı olduqda və digər şəxsin nəzarətində olduqda bunu yerinə yetirə bilərlər.

8 yaşından kiçik uşaqlar cihaz və əlaqə hissələrindən kənar tutulmalıdırlar.

Cihazı qablaşdırmadan çıxarıdıqdan sonra yoxlayın. Nəqliyyat zədələri mövcud olarsa, cihazı qoşmayın.

Bu cihaz kənar taymer və ya uzaqdan idarəetmə istifadəsi üçün nəzərdə tutulmayıb.

## **⚠️ Vacib təhlükəsizlik qaydaları**

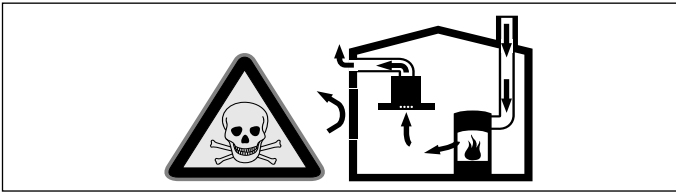
### **⚠️ Xəbərdarlıq – Boğulma təhlükəsi!**

Qablaşdırma materialları uşaqlar üçün təhlükəlidir. Qoymayın uşaqlar qablaşdırma materialından oynasın.

### **⚠️ Xəbərdarlıq – Həyat təhlükəsi!**

Geriye udulan yanma qazları zəhərlənməyə gətirib çıxara bilər.

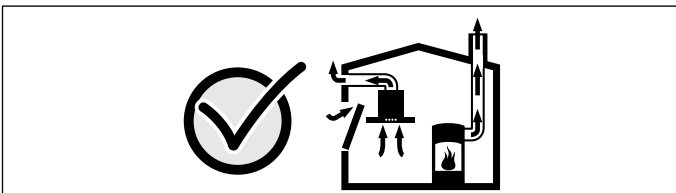
Her zaman adekvat hava təchizatı təmin olunmalıdır cihaz açıq baca yanma avadanlıqları ilə eyni vaxtda işləyən zaman istifadə olunduğu halda.



Açıq baca yanma avadanlıqları (məs. Qaz, neft, ağac və ya daş kömür atəş qızdırıcıları, su qızdırıcıları, su qızdırıcıları) yanma havasını quraşdırma otağından alırlar və işlənmiş qazları işlənmiş qaz qurğusu (məs. kamin) vasitəsilə havaya buraxırlar. vasitəsilə havaya buraxırlar. Buxar çəkən qurğu işlədiyi zaman mətbəx və bitişik otaqlarda havanı çəkir - və kifayət qədər hava axını olmadıqda aşağı təziq yaranır. Zəhərli qazlar kamindən və ya bacadan yaşayış otaqlarına geri qayıtmış olur.

- Ona görə də həmişə lazımı qədər hava axınına diqqət yetirmək lazımdır.
- Təkcə divar qutusu hava girişi və çıxışınının dəyər sərhədlərinin əməl olunmasını təmin etmir.

Təhlükəsiz əməliyyat yalnız o zaman mümkündür ki, açıq baca yanma avadanlıqlarının quraşdırılma otağında aşağı təziq 4 Pa (0,04 mbar)-ı aşmır. Buna o zaman nail olmaq olar ki, bağlı olmayan açılışlar məs. qapılarda pəncərələrdə hava girişi və çıxışı olan divar qutular yaxud başqa texniki tədbirlərlə yanma üçün lazım olan hava axını olsun.



Hər halda siz evin bütün havalandırılmasını dəyərləndirə bilən və sizə havalandırma üçün müvafiq tədbirlər planı təklif edə bilən

səlahiyyətli bir baca təmizləyən usta ilə məsləhətləşin.

Əgər hava çəkən qurğu ancaq hava dövriyyəsi olan yerdə istifadə edilirsə onda məhdudiyət olmadan istifadə mümkündür.

### **⚠️ Xəbərdarlıq – Yanğın təhlükəsi!**

- Yağ filterində yağ qalıqları. **Yağ filtrini azı 2 aydan bir təmizləyin.** Cihazı heç vaxt yağ filtri olmadan istifadə etməyin.
- Yağ filterində yağ qalıqları. Cihazın yanında heç vaxt açıq odnan işləməyin (alovlandırma). Cihazı bərk yanacaq üçün (məs. odun yaxud kömür) olan yanma qurğu yerlərinin yaxınlığında ancaq o zaman quraşdırın ki, orada bağlı götürülməyə bilən qapaq mövcud olsun. Heç bir qıgılcım olmamalıdır.
- İst yağ və piy tez alışır. İsti yağ və piyi heç bir zaman nəzarətsiz qoymayın. Alovu heç zaman su ilə söndürməyin. Plitəni söndürün. Alovu ehməlcə örtük, söndürücü örtük yaxud oxşar vasitələrlə qapadın.
- Qasnan işləyən bişirmə plitələr qazan-tava qoyulmadığı halda çox böyük isti əmələ gətirirlər. Plitələrin üstünə quraşdırılan havalandırma cihazı zədələne yaxud da ki yana bilər. Qaz plitələrini ancaq qazan-tava qoyulmuş şəkildə istifadə edin.
- Bir çox qaz plitələrin eyni anda istifadəsi zamanı böyük istilik yaranır. Plitələrin üstünə quraşdırılan havalandırma cihazı zədələne yaxud da ki yana bilər. Birdəfəyə güclü alovla olan iki qaz plitələrini heç vaxt 15 dəqiqədən artıq işlətməyin. Çox bərk yandırıcı 5kVatt (Wok)-dan artıq iki qaz yandırıcının gücünə uyğun gəlir.

### **⚠️ Xəbərdarlıq – Yanma təhlükəsi!**

Fəaliyyət zamanı istifadə olunan hissələr qızır. İsti hissələrə əl vurmayın. Uşaqlardan uzaq tutun.

### **⚠️ Xəbərdarlıq – Yaralanma təhlükəsi!**

- Cihazın içindəki qurulma hissələri. Qoruyucu əlcək geyinin.
- Cihazın üzərinə qoyulan əşyalar düşə bilər. Cihazın üzərinə heç bir əşya qoymayın.

**⚠ Xəbərdarlıq – Cərəyan təhlükəsi!**

- Qüsurlu cihaz cərəyan təhlükəsi yarada bilər. Qüsurlu cihazı heç bir vaxt yandırmayın. Kabel taxacağıni çıxarın və ya enerji qoruyucu qutusunu söndürün. Müştəri xidmətinə zəng edin.
- Yersiz təmirlər təhlükəlidir. Yalnız bizim tərəfimizdən təlimlənmiş müştəri xidməti texniki təmir işlərini yerinə yetirə və zədələnmiş bağlantı hissələrini dəyişə bilər. Cihaz qüsurlu olduqda enerji kabelini çıxarın və ya enerji təhlükəsizliyi qutusunu söndürün. Müştəri xidmətinə zəng edin.
- Daxil olan nəm cərəyan vurmasına səbəb ola bilər. Heç bir təzyiqli təmizləyici yaxud buxar təmizləyici istifadə etməyin.

**Ziyanların səbəbi****Diqqət!**

Korroyiza zədəsi səbəbindən zədələnmə təhlükəsi. Bişirmə zamanı kondensasiya suyunun toplanmasının qarşısını almaq üçün cihazı yandırın. Kondensasiya suyu korroziya zərəri verə bilər.

Digər lampalara güc düşməmək üçün həmişə defekt lampaları həmən dəyişin.

Elektronikaya daxil olan yaş zədələmə təhlükəsi yarada bilər. Əməliyyat elementlərini heç vaxt yaş dəsmalla təmizləməyin.

Səhv təmizləmə nəticəsində üst hissə zədələne bilər. Paslanmayan polad səthləri yalnız kəsik istiqamətində təmizləyin. Əməliyyat elementləri üçün əlvan polad təmizləyən istifadə etməyin.

Kəskin və ya abraziv təmizləmə maddələri vasitəsilə üst səthin zədələnməsinə gətirib çıxara bilər. Heç vaxt kəskin və ya abraziv təmizləmə maddələrindən istifadə etməyin.

Kondensatın geri axması nəticəsində xarab olma zədələnmə təhlükəsi. Hava axın kanalını aşağıya doğru azca quraşdırın(1° yamacında mailliklə).

**Ətraf mühtin qorunması**

Sizin yeni cihazının enerji baxımdan daha da səmərəlidir. Burada siz cihazdan necə istifadə etməklə daha çox enerji qənaət edə bilmək barədə və cihazın tullantısı zamanı hansı qaydalara diqqət yetirmə barədə məsləhətlər əldə edə bilərsiniz.

**Enerjiyə qənaət**

- Mətbəx aspiratorunun effektiv və az səsle işləməsi üçün yemək bişirərkən otağa yetəri qədər havanın daxil olmasını təmin edin.
- Aspiratorun hava sovurma sürəti buxarlanma intensivliyinə uyğunlaşdırılmalıdır. Hava sovurma sürətini yalnız vəziyyətə uyğun olaraq nizamlayın. Aspiratorun aşağı pilləli sürətlə işi cüzi enerji istehlakına səbəb olur.
- İntensiv buxarlanma olduğu halda aspiratorun yuxarı sürət pilləsi seçilməlidir. Mətbəxdə artıq yayılmış buxar aspiratorun uzun müddət işləməsinə səbəb olur.
- Ehtiyac olmadığı halda aspiratoru söndürün.
- Ehtiyac olmadığı halda işıqlandırmanı söndürün.
- Havalandırmanın effektivini artırmaq və yanğın təhlükəsinin qarşısını almaq üçün filtrləri müəyyən edilmiş intervalda təmizləyin yaxud da dəyişdirin.
- Yemək bişirərkən buxarı və kondensatı azaltmaq üçün qazan qapaqlarını örtün.

**Ətraf mühitə zərər etmədən tullantı edin.**

Qablaşdırmanı ətraf mühitə zərər olmadan tullantı edin.



Bu avadanlıq elektrik və elektron avadanlıqlar üzrə 2012/19/EU Avropa Direktivinə (- WEEE tullantılarının elektrik və elektron avadanlıq) uyğun olaraq xarakterizə olunur. Direktiv Avropa Birliyi üzrə köhnə cihazların geri toplanması və təkrar istifadəsi üçün çərçivəni müəyyən edir.

## İşləmə üsulları

### Hava axını çalışması



Sorulan hava yağ filtri vasitəsilə təmizlənir və boru sistemi vasitəsilə havaya ötürülür.

**Göstəriş:** Qaz yaxud başqa yanacaq yandıran cihazın tullantı havası üçün istifadə olunan Kaminə hava ötürülməməlidir (Bu hava dövriyyəsinə aid edilmir).

- Tüstü və ya qaz çıxışkaminində havalandırma sovrularsa, müvafiq şaxta ustasının icazəsilə təmizlənməlidir.
- Havalandırma xarici divar vasitəsilə yönləndirilərsə, teleskop divar qutusunda istifadə olunmalıdır.

### Hava dövretmə işləməsi



Sorulan hava yağ filtri və aktiv kömür filtri vasitəsilə təmizlənir və yenidən mətbəxə geri ötürülür.

**Göstəriş:** Hava dövriyyəsi zamanı qoxunu almaq çəkmək üçün aktiv kömür filter quraşdırmanız lazımdır. Cihazı hava dövriyyəsinə müxtəlif üsullarla çalışdırmaq üçün broşuraya baxın yaxud da ki aldığınız mağazadan soruşun. Bunun üçün lazım olan aksesuarları mağazadan müştəri xidmətlərindən yaxud onlayn mağazadan ala bilərsiniz.

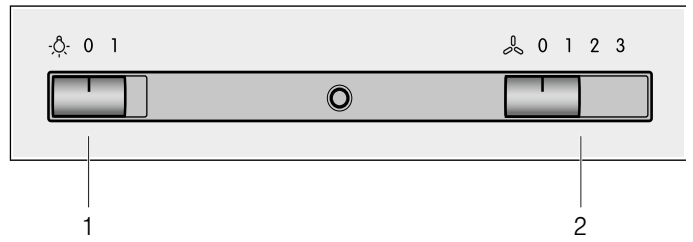
## Cihaza xidmət

Bu təlimat müxtəlif cihaz vairantları üçün etibarlıdır. Ayrıca təminat göstəricilərinin sizin cihazınız üçün etibarlı olmaması amilinə diqqət yetirin.

**Göstəriş:** Siz yemək bişirməyə başlayanda ocaq başlığını yandırın və yemək bişirəndən bir neçə dəqiqə sonra söndürün. Mətbəx dumanı havası bu şəkildə ən səmərəli yolla aradan qaldırılır.

**Göstəriş:** Şüşə örtüyünü önə doğru qatlayın. Beləcə hava çəkim sahəsi böyüyür.

### İdarəetmə paneli



#### 1 İşıqlanma

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 0 | İşıqlanmanı söndürmək |
| 1 | İşıqlanmanı yandırmaq |

#### 2 Ventilator

- |   |   |
|---|---|
| 0 | Ventilyatoru söndürmək                      |
| 1 | Ventilyatorun 1. sürət pilləsini işə salmaq |
| 2 | Ventilyatorun 2. sürət pilləsini işə salmaq |
| 3 | Ventilyatorun 3. sürət pilləsini işə salmaq |

### Havalandırmanı qoşmaq

**Göstəriş:** Havalandırma dərəcəsinə həmişə şəraitə uyğun olaraq uyğunlaşdırın. Güclü sovrurma zamanı yüksək havalandırma səviyyəsini seçin.

#### İşə salmaq

Siyirtməli nizamlayıcını 1., 2., yaxud da 3. mövqedə saxlayın.

**Göstəriş:** İşə salınmış ventilyatorada bir LED yanır.

#### Söndürmək

Nizamlayıcı düyməni 0 mövqeyinə qoyun.

### İşıqlandırma

İşıqlandırmanı siz havalandırmadan asılı olmayaraq yandırmaq və söndürə bilərsiniz.

Nizamlayıcı düyməni 1 mövqeyinə qoyun.

## Təmizləmək və texniki baxış

### ⚠ Xəbərdarlıq – Yanma təhlükəsi!

Cihaz fəaliyyət zamanı qızacaq. Cihazı təmizləməmişdən əvvəl soyudun.

### ⚠ Xəbərdarlıq – Cərəyan vurma təhlükəsi!

Daxil olan nəm cərəyan vurmasına səbəb ola bilər. Cihazı ancaq yaş bir parça ilə təmizləyin. Təmizləmədən əvvəl kabel taxacağı çıxarın və ya enerji qoruyucu qutusunu söndürün.

### ⚠ Xəbərdarlıq – Cərəyan təhlükəsi!

Daxil olan nəm cərəyan vurmasına səbəb ola bilər. Heç bir təzyiqli təmizləyici yaxud buxar təmizləyici istifadə etməyin.

### ⚠ Xəbərdarlıq – Yaralanma təhlükəsi!

Cihazın içindəki qurulma hissələri. Qoruyucu əlcək geyinin.

## Təmizləyici vasitələr

Müxtəlif üst səthlərin səhif təmizləyici vasitələrlə zədələnməməsi üçün cədvəldəki məlumatlara diqqət yetirin. İstifadə etməyin

- kəskin yaxud abraziv təmizləyici vasitələrdən
- güclü alkaqol tərkibli təmizləyici vasitələrdən istifadə etməyin,
- bərk abraziv yastıqlardan yaxud təmizləmə süngərindən istifadə etməyin
- yüksək təzyiqli təmizləyicisindən yaxud buxar təmizləyicidən istifadə etməyin.

İstifadədən əvvəl yeni qubkaları tam yuyun.

Təmizləyici vasitələrə aid olan bütün təlimat və xəbərdarlıqlara diqqət edin.

Sahə	Təmizləyici vasitələr
Paslanmayan polad	İsti sabunlu su: Bir yuyucu parça ilə təmizləyin və yumşaq bir parça ilə qurulayın. Paslanmayan polad səthləri ancaq kəsmə istiqamətində təmizləyin. Müştəri xidmətlərində yaxud ixtisaslaşmış mağazalarda xüsusi paslanmayan polad üçün qulluq və təmizləmə vasitələrini əldə etmək olar. Təmizləyici maddəsini yumşaq bir parça ilə nazikcə üstünə çəkin.
Laklanmış üst səthlər	İsti sabunlu su Bir yuyucu parça ilə təmizləyin və yumşaq bir parça ilə qurulayın. Heç bir paslanmayan polad təmizləyicidən istifadə etməyin.
Alüminium və plastik	Şüşə təmizləyici: Yumşaq bir parça ilə təmizləyin.

Sahə	Təmizləyici vasitələr
Şüşə	Şüşə təmizləyici: Yumşaq bir parça ilə təmizləyin. Şüşə cızandan istifadə etməyin.
İdarəetmə elementləri	İsti sabunlu su Bir yuyucu parça ilə təmizləyin və yumşaq bir parça ilə qurulayın. Nəm keçmə səbəbindən cərəyan vurma təhlükəsi. Nəm keçmə səbəbindən elektronikanın zədələnməsi təhlükəsi. Qulluq elementlərini heç zaman yaş dəsmalla təmizləməyin. Heç bir paslanmayan polad təmizləyicidən istifadə etməyin.

## Metal yağ filtrini sökün

### ⚠ Xəbərdarlıq – Yanğın təhlükəsi!

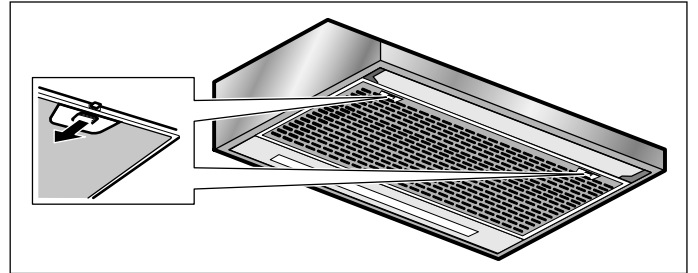
Yağ filtrlərində yağ qalıqları.

**Yağ filtrini azı 2 aydan bir təmizləyin.**

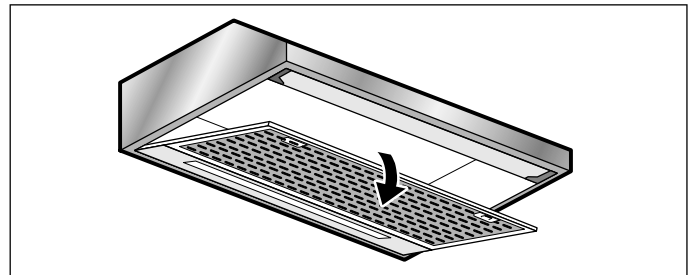
Cihazı heç vaxt yağ filtri olmadan istifadə etməyin.

**Göstəriş:** Yalnız orijinal filtrlərdən istifadə edin. Beləcə optimal funksiyaya təminat veriləcək.

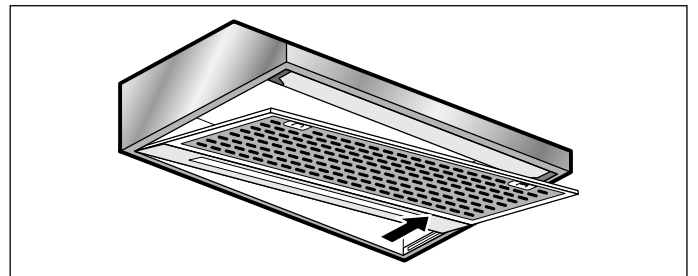
1. Sol və sağdan filtr barmaqlığının kilidini sıxın.



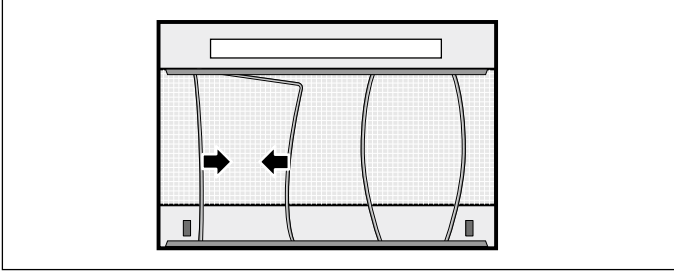
2. Filtr barmaqlığını aşağıya doğru qatlayın.



3. Filtr barmaqlığını çəpinə mövqeləndirərək götürün.



4. Telləri kənarlaşdıraraq metal filtr matrasını çıxarın.



5. Metal yağ filtrini demontaj etdikdən sonra cihazı içəridən təmizləyin.  
6. Filtr barmaqlığını təmizləyin.

### Metal yağ filtri quraşdırın

1. Metal filtr matrasını filtr barmaqlığına yerləşdirin.
2. Metal yağ filtrini tellərlə möhkəm klemləyin.
3. Filtr barmaqlığını oturdun.  
**Göstəriş:** Kilidin, sol və sağdan filtr barmaqlığına oturduğuna əmin olun.

### Fəal kömür filteri dəyişdirilməsi (Yalnız havalandırma fəaliyyətində)

İyin çəkilməsi dərəcəsini təmin etmək üçün, süzgəc müntəzəm olaraq təmir edilməlidir.

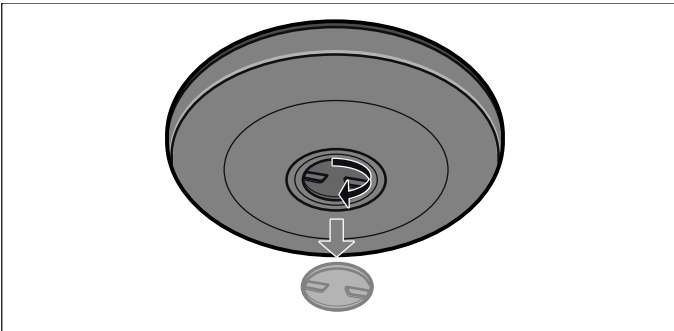
Aktiv kömür süzgəci ən azı 4 aydan bir dəyişdirilməlidir.

#### Göstərişlər

- Aktiv kömür süzgəci çatdırılma həcmində mövcud deyil. Aktiv kömür süzgəcini mağazadan müştəri xidmətlərindən yaxud onlayn mağazadan ala bilərsiniz.
- Aktiv kömür süzgəci təmizləne və ya yenidən aktivləşə bilməz.

**Göstəriş:** Yalnız orijinal filtrlərdən istifadə edin. Beləcə optimal funksiyaya təminat veriləcək.

1. Vlies-yağ filtrini sökün, bax fəsil . Metal yağ filtrini sökün.
2. Aktiv kömür filtrin örtüyünün vint birləşmələrini açıb boşaldın.



3. Aktiv kömür filtrin götürüb çıxarın.
4. Yeni aktiv kömür filtrini yerləşdirin.
5. Örtükləri möhkəm şəkildə vintləyin.
6. Metal yağ filtrini quraşdırın, bax fəsil Metal yağ filtrini quraşdırın.

## ? Pozuntu zamanı nə etmək lazımdır?

Çox vaxt yaranan yüngül pozuntuları özünüz aradan qaldıra bilərsiniz. Müştəri xidmətinə zəng vurmamışdan əvvəl aşağıdakı göstərişlərə riayət edin.

### ⚠ Xəbərdarlıq – Cərəyan təhlükəsi!

Yersiz təmirlər təhlükəlidir. Yalnız bizim tərəfimizdən təlimlənmiş müştəri xidməti texniki təmir işlərini yerinə yetirə və zədələnmiş bağlantı hissələrini dəyişə bilər. Cihaz qüsurlu olduqda enerji kabelini çıxarın və ya enerji təhlükəsizliyi qutusunu söndürün. Müştəri xidmətinə zəng edin.

### Dayanma işləməmə cədvəli

Xəta	Mümkün səbəblər	Həlli
Cihaz işləmir	Qoşqu taxılmayıb	Cihazı cərəyan şəbəkəsinə qoşun
	Cərəyanın kəsilməsi	Yoxlayın görün digər mətbəx cihazları işləyirmi
	Qoruyucu defektdir	Qoruyucu qutuda yoxlayın görün ki cihaz üçün olan qoruyucu qaydasındadırmı
İşıqlandırma çalışmır.	Llampalar defektdir.	Lampaları dəyişmək üçün "Lampa dəyişdirilməsi" bölməsinə baxın.



## Lampaları dəyişin

### ⚠ Xəbərdarlıq – Cərəyan vurma təhlükəsi!

Lampa dəyişdirilməsi zamanı lampanın əlaqə hissələri enerji ilə əlaqəli olur. Dəyişməmişdən əvvəl şəbəkə ştekerini çıxarın və ya təhlükəsizlik qutusundan çıxarın.

### ⚠ Xəbərdarlıq – Yanma təhlükəsi!

İstismar zamanı halogen lampalar çox qaynar olur. Hətta söndürdükdən sonra belə bir müddət yanma təhlükəsi mövcud olur. Dəyişdirməzdən öncə halogen lampaları soyumağa buraxın.

**Vacibdir!** Eyni növ və eyni gücdə olan işıqlandırma vasitələrindən istifadə edin (lampa tutumu və ya növ tablosuna baxın).



## Halogen lampaları yivli patronla dəyişin

### Göstərişlər

- Lampaları dəyişmək üçün plastmas örtüyü kənarlaşdırmayın. Lampalara giriş içəridəndir, bunun üçün filtr barmaqlığını sökmək lazımdır.
  - Halogen lampaları keçirib bağlayarkən şüşə kolbalara toxundurmaq olmaz. Halogen lampaları keçirib bağlamaq üçün təmiz dəsmaldan istifadə edin.
1. Lampanı soyumağa buraxın.
  2. Filtr barmaqlığını sökün.
  3. Lampanı çölə tərəf fırladıb açaraq eyni lampa tipi ilə dəyişin.
  4. Filtr barmaqlığını quraşdırın.
  5. Şəbəkə taxıcını keçirin, yaxud da qoruyucu avtomatı yenidən yandırın.

Lampanı eyni lampa tipi ilə dəyişmək:

**Gərginlik:** 230 V

**Güc:** maks. 28 Volt

**Yiv:** E14

## Müştəri xidməti

Zəng etdiyiniz zaman cihazın nömrəsini (E-Nr.) və istehsal nömrəsini (FD-Nr.) bildirin ki, sizə ixtisaslaşmış xidmət edə bilək. Növ lövhəsini nömrələrlə cihazın daxili hissəsində tapa bilərsiniz (bunun üçün metal filtri çıxarın).

Ehtiyac olduqda çox axtarmamaq üçün, cihazın məlumatlarını və müştəri xidmətinin telefon nömrəsini burada qeyd edə bilərsiniz.

E-Nr.	FD-Nr.
<b>Müştəri xidməti</b> ☎	

Nəzərə alın ki, zəmanət müddəti ərzində səhv istifadə nəticəsində hər hansı bir qüsurlu baş verdikdə müştəri xidməti ustasının xidməti pulsuz deyildir.

Yaxınlığınızda olan müştəri xidməti üçün bütün ölkələr üzrə əlaqə məlumatlarını burada və ya buraya əlavə edilmiş müştəri xidməti kataloqunda tapa bilərsiniz.

İstehsalçının təcrübəsinə etibar edin. Beləliklə əmin olursunuz ki, təmir orijinal ehtiyat hissələri ilə təchiz edilmiş təlim keçmiş xidmət texnikləri tərəfindən həyata keçirilir.

---

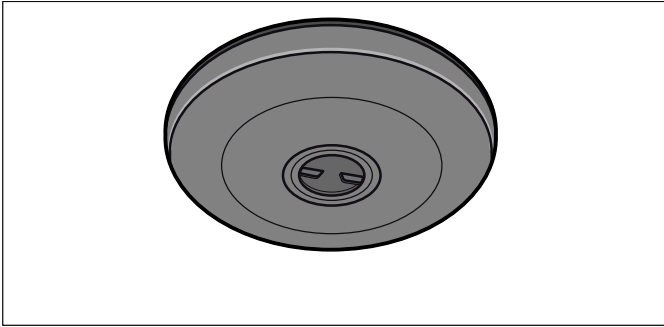
 **Aksessuar**

Fæal kömür filtri

---

DHZ2701

---



# სარჩევი

-  დანიშნულებისამებრივი გამოყენება..... 11
-  მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების მითითება .. 12
-  გარემოს დაცვა ..... 14
  - ენერჯის დაზოგვა ..... 14
  - ეკოლოგიურად უსაფრთხო განკარგვა ..... 14
-  ექსპლუატაციის ტიპები ..... 14
  - ჰაერის გაწოვის რეჟიმი ..... 14
  - რეცირკულაციის რეჟიმი ..... 14
-  დანადგარის გამოყენება ..... 15
  - ვენტილატორის დაყენება ..... 15
  - განათება ..... 15
-  გაწმენდა და ტექნიკური მომსახურება ..... 15
-  ხარვეზები, როგორ მოვიქცეთ? ..... 17
-  კლიენტთა მომსახურების სამსახური ..... 18
-  აქსესუარი ..... 19

პროდუქტების, აქსესუარების, სათადარიგო ნაწილებისა და მომსახურების შესახებ დამატებითი ინფორმაციის ნახვა შეგიძლიათ ინტერნეტში, ვებგვერდზე: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) და ონლაინ მაღაზიად, ბმულზე: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

---

## დანიშნულებისამებრივი გამოყენება

წაიკითხეთ ეს ინსტრუქცია საფუძვლიანად. მხოლოდ ამ შემთხვევაში შეძლებთ თქვენი დანადგარის უსაფრთხოდ და სწორად გამოყენებას. შეინახეთ გამოყენებისა და მონტაჟის ინსტრუქცია შემდგომი გამოყენებისათვის ან შემდგომი მფლობელისათვის.

მოწყობილობა შეიძლება გამოყენოთ უსაფრთხოდ მხოლოდ მაშინ, თუ იგი სწორად, უსაფრთხოების ინსტრუქციების მიხედვით არის დაყენებული. მემონტაჟემ უნდა უზრუნველჰყოს, მოწყობილობის იდეალური ექსპლუატაცია მის მონტაჟის ადგილზე.

დანადგარი განკუთვნილია მხოლოდ ადგილობრივი, საყოფაცხოვრებო გამოყენებისათვის. დანადგარი არ არის განკუთვნილი გარე მოხმარებისათვის. ოპერირების პროცესში, ნუ დატოვებთ დანადგარს უყურადღებოდ. მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას, დანადგარის არასათანადო ან არასწორი ექსპლუატაციით გამოწვეულ დაზიანებაზე.

ეს დანადგარი განკუთვნილია ზღვის დონიდან მაქსიმუმ 2000 მეტრ სიმაღლეზე გამოყენებისათვის.

ამ დანადგარის გამოყენება ნებადართულია 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებისათვის და ფიზიკურად, სენსორულად ან გონებრივად შეზღუდული უნარის მქონე ადამიანებისათვის ან გამოცდილებისა თუ ცოდნის არ მქონე პირთათვის, უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის მიერ მეთვალყურეობის შემთხვევაში ან დანადგარის უსაფრთხო მოხმარების შესწავლის შემდეგ, თუ მათთვის გასაგებია არასწორ მოხმარებასთან დაკავშირებული რისკები.

ბავშვების თამაში დანადგართან დაუშვებელია. გაწმენდითი სამუშაოები, ისევე როგორც დანადგარის ტექნიკური მომსახურება დაუშვებელია განხორციელდეს ბავშვების მიერ, გარდა შემთხვევებისა, როდესაც ასაკი არის 15 წელზე მეტი და იმყოფებიან მეთვალყურეობის ქვეშ.

მოარიდეთ 8 წლამდე ასაკის ბავშვები დანადგარს და მის გაყვანილობებს.

შეამოწმეთ დანადგარი შეფუთვიდან ამოღების შემდეგ. ტრანსპორტირებისას დაზიანების გამოვლენისას არ შეაერთოთ.

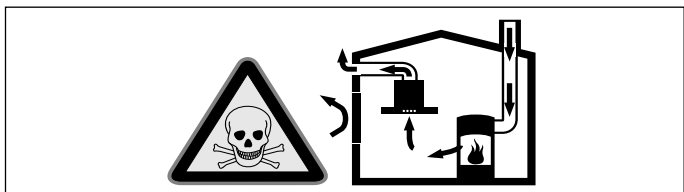
ეს დანადგარი არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერით ან დისტანციური მართვით გამოყენებისათვის.

## **⚠ მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების მითითება**

**⚠ გაფრთხილება – დაზიანების საფრთხე!**  
შესაფუთი მასალები საშიშია ბავშვებისათვის. არასოდეს მისცეთ ბავშვებს უფლება, ითამაშონ შესაფუთი მასალებით.

**⚠ გაფრთხილება – სიკვდილის საფრთხე!**  
ნამწვავი აირის უკან შემობერვით მოწამვლის რისკი.

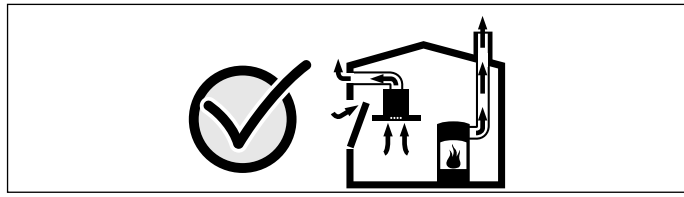
ყოველთვის უზრუნველჰყავით ოთახში სათანადო სუფთა ჰაერის მიწოდება, თუ დანადგარი ოპერირებს გამონაბოლქვი აირის რეჟიმში, როდესაც ამავდროულად ოთახში ჰაერზე დამოკიდებული სითბოს გამომცემი დანადგარი მუშაობს.



ჰაერზე დამოკიდებული სითბოს გამომცემი დანადგარები (მაგ: გაზის, ზეთის, ხის ან ნახშირის გამათბობლები ან წყლის გამაცხელებლები) წვის ჰაერს, იმ ოთახიდან იღებენ, რომელშიც დამონტაჟებულნი არიან და შესაბამისად აირის ნამწვავის გამოყოფა, გამოსაბოლქვი აირის სისტემის (მაგ. საკვამური) მიერ ღია სივრცეში ხდება. აქტიურ ორთქლის გამწოვთან ერთად ჰაერის გაწოვა ხდება, როგორც სამზარეულოდან, ასევე მეზობელი ოთახებიდანაც - ნაწილობრივი ვაკუუმი წარმოიქმნება იმ შემთხვევაში, თუ საკმარისი სუფთა ჰაერი არ მიეწოდება ოთახებს. გაზქურიდან ან გამწოვის ღეროდან გამოსული მომწამვლელი აირი ან გამონაბოლქვი ისევ საცხოვრებელ ფართში აღწევს.

- ამიტომ, ყოველთვის უნდა იყოს უზრუნველყოფილი ადეკვატური შემომავალი სუფთა ჰაერი.

- მხოლოდ ჰაერის შემომტანი /გამწოვი კედლის ყუთი ვერ უზრუნველყოფს საჭირო ლიმიტის დაცვას. უსაფრთხო მოქმედება შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როდესაც იმ ადგილას სადაც გათბობის დანადგარია დამონტაჟებული ნაწილობრივი ვაკუუმი არ აღემატება 4 ჰა (0.04 მბარ). ამის მიღწევა შესაძლებელია მაშინ, როდესაც წვისთვის საჭირო ჰაერს საშუალება აქვს შევიდეს დაულოქავ ღიობებში, მაგალითად კარებში, ფანჯრებში, შემომავალ/გამწოვ კედლის ყუთებში ან შევიდეს სხვა ტექნიკური საშუალებებით.



ყველა შემთხვევაში გაიარეთ კონსულტაცია პასუხისმგებელ კვალმსადენის მწენდავ პირთან. იგი შეძლებს შეაფასოს სახლის მთელი სავენტილაციო კონფიგურაცია და მოგცეთ რჩევა შესაფერისი სავენტილაციო ზომების შესახებ. აუკრძალავი ოპერაცია შესაძლებელია ჩატარდეს თუ ორთქლის გამწოვი უკლებლივ მოქმედებს საჰაერო რეჟიმში.

- **⚠ გაფრთხილება – ხანძრის რისკი!**  
ცხიმის ფილტრში არსებულ ცხიმის ნარჩენებს შეიძლება ცეცხლი წაეკიდოს. **გაწმინდეთ ცხიმის ფილტრი, სულ მცირე ყოველ 2 თვეში ერთხელ.**

- არასოდეს ამუშაოთ დანადგარი ცხიმის ფილტრის გარეშე.
- ცხიმის ფილტრში არსებულ ცხიმის ნარჩენებს შეიძლება ცეცხლი წაეკიდოს. დანადგართან სიახლოვეს, არასოდეს იმუშაოთ ღია ალით (მაგ: ცეცხლით). არ დაამონტაჟოთ მოწყობილობა სითბოს გამომყოფ მოწყობილობებთან რომელიც მუშაობს მყარ საწვავზე (მაგ.: ხე, ნახშირი) თუ დახურული, მოუხსნელი საფარი არ აქვს. არ უნდა იყოს მფრინავი ნაპერწკლები.
- ცხელი ზეთი და ცხიმი სწრაფად აღდება. არასოდეს დატოვოთ უყურადღებოდ ხელი ზეთი ან ცხიმი. ცეცხლი არასოდეს ჩააქროთ წყლის გამოყენებით. გამორთეთ კონფორი. ცეცხლი გადასაფარებლის, ხანძარმაქრი გადასაფარებლის ან მსგავსის მეშვეობით უნდა ჩააქროთ.

- როდესაც გაზის სანთურები ოპერირებენ, მათზე განთავსებული სამზარეულოს ჭურჭლის გარეშე, ისინი ძალიან დიდ სითბოს გამოსცემენ. მათ ზემოთ დამონტაჟებული სავენტილაციო დანადგარი შესაძლოა დაზიანდეს ან ცეცხლი წაეკიდოს. გაზის სანთურების ექსპლუატაცია, მხოლოდ მათზე განთავსებული სამზარეულოს ჭურჭლისას მოახდინეთ.
- ერთდროულად, რამოდენიმე გაზის სანთურას მუშაობას, მნიშვნელოვანი სითბოს განპირობება შეუძლია. მათ ზემოთ დამონტაჟებული სავენტილაციო დანადგარი შესაძლოა დაზიანდეს ან ცეცხლი წაეკიდოს. არასოდეს ამოშაოთ ერთდროულად გაზის ორი სანთურა მაქსიმალური ალით 15 წუთზე ხანგრძლივი დროით. ერთი სანთურა, რომელიც 5 კვ-ზე (WOK) მეტია, ორი გაზის სანთურის ენერჯის ექვივალენტურია.

**⚠ გაფრთხილება – დამწვრობის საფრთხე!**  
წვდომადი ნაწილები ოპერირებისას ცხელდება. არასოდეს შეეხოთ ცხელ ნაწილებს. მოარიდეთ ბავშვები.

- ⚠ გაფრთხილება – დაზიანების რისკი!**
- დანადგარის შიდა კომპონენტებს შესაძლოა ჰქონდეთ ბასრი კუთხეები. ჩაიცვით დამცავი ხელთათმანები.
  - დანადგარზე განთავსებული საგნები შეიძლება გადმოვარდეს. ნუ მოათავსებთ დანადგარსე საგნებს.

**⚠ გაფრთხილება – ელექტრო შოკის საფრთხე!**

- დეფექტურ დანადგარს ელექტრო შოკის გამოწვევა შეუძლია. არასოდეს ჩართოთ დეფექტური დანადგარი. გამოაერთეთ ქსელის შტეკერი ან უსაფრთხოების ყუთიდან გამორთეთ დანადგარი. დაუკავშირდით კლიენტთა მომსახურებას.
- არაპროფესიონალური შეკეთებითი სამუშაოები საფრთხეს განაპირობებს. შეკეთების სამუშაოების წარმოება და დაზიანებული გაყვანილობის გამოცვლა, ნებადართულია მხოლოდ ჩვენს მიერ კვალიფიცირებული კლიენტთა მომსახურების ტექნიკოსის მიერ. თუ დანადგარი დეფექტურია, გამოაერთეთ ქსელის შტეკერი ან უსაფრთხოების ყუთიდან გამორთეთ დანადგარი. დაუკავშირდით კლიენტთა მომსახურებას.
- სინოტივის შეჭრას, ელექტრო შოკის გამოწვევა შეუძლია. არ გამოიყენოთ წნევითი ან ორთქლის საწმენდები.

## დაზიანების მიზეზები

### ყურადღება!

კოროზიის გამო დაზიანების რისკი. კონდენსატის წარმოქმნის თავიდან ასარიდებლად, კერძების მომზადებისას, ყოველთვის ჩართეთ მოწყობილობა. კონდენსატს შეუძლია კოროზიული ზიანის მიყენება.

ყოველთვის გამოცვალეთ დეფექტური ნათურები, რათა დარჩენილი ნათურები გადატვირთვისაგან დაიცვათ.

ელექტრო სქემაში სინოტივის შეღწევით დაზიანების რისკი. საოპერაციო მართვის საშუალებები არასოდეს გაწმინდოთ სველი ჩვარის გამოყენებით.

არასწორი გაწმენდის გამო ზედაპირის დაზიანება. უჟანგავი ფოლადის ზედაპირი, მხოლოდ ქსოვილის მიმართულებით გაწმინდეთ. საოპერაციო მართვისათვის, არ გამოიყენოთ რაიმე სახის უჟანგავი ფოლადის საწმენდები.

ძლიერი ან აბრაზიული საწმენდი აგენტებით გამოწვეული ზედაპირის დაზიანება. არასოდეს გამოიყენოთ ძლიერი ან აბრაზიული საწმენდი აგენტები.

დაბრუნებული კონდენსატით დაზიანების რისკი. გამოსაბოლქვი სადინარი ისე დაამონტაჟეთ, რომ ოდნავ დაშორებული იყოს დანადგარისაგან (1° დაქანება).

## გარემოს დაცვა

თქვენი ახალი დანადგარი განსაკუთრებით ენერგოეფექტურია. აქ, თქვენ მიიღებთ რჩევებს, თუ როგორ მოეპყრათ თქვენს დანადგარს, რომ კიდევ უფრო მეტად დაზოგოთ ენერგია და დანადგარის განკარგვის გზებს.

### ენერგიის დაზოგვა

- საჭმლის მომზადებისას უზრუნველყავით საკმარისი ჰაერის მიწოდება, რათა ორთქლის გამწოვმა ეფექტურად და ნაკლები ხმაურით იმუშავოს.
- მოარგეთ ვენტილაციის დონე მომზადების ინტენსივობას. ინტენსივობის დონე მხოლოდ სურვილისამებრ დააყენეთ. ვენტილაციის შედარებით დაბალი საფეხურის შერჩევა ნიშნავს ნაკლები ენერგიის მოხმარებას.
- ნახარშის ინტენსიური ორთქლის არსებობისას აირჩიეთ ვენტილაციის შედარებით მაღალი საფეხური. ფილტრი გაწმინდეთ ან შეცვალეთ მითითებული ინტერვალების დაცვით, რათა გაზარდოთ ვენტილაციის ქმედითობა და თავიდან აირიდოთ ხანძრის საფრთხე.
- გამორთეთ გამწოვი, თუ ის აღარ გჭირდებათ.
- გამორთეთ განათება, თუ ის აღარ გჭირდებათ.
- ფილტრი გაწმინდეთ ან შეცვალეთ მითითებული ინტერვალების დაცვით, რათა გაზარდოთ ვენტილაციის ქმედითობა და თავიდან აირიდოთ ხანძრის საფრთხე.
- სადილის სუნისა და კონდენსატის შესამცირებლად, დაახურეთ ჭურჭელს თავსახური.

### ეკოლოგიურად უსაფრთხო განკარგვა

შეფუთვა ეკოლოგიურად უსაფრთხოდ განკარგეთ.



ეს დანადგარი აღნიშნულია ელექტრო და ელექტრული დანადგარების (ელექტრო ნარჩენები და ელექტრონული აღჭურვილობები WEEE) ევროპის 2012/19/EU რეგულაციების შესაბამისად. ევროპის ფარგლებში, ეს რეგულაციები იძლევა ძველი დანადგარების უკან დაბრუნებისა და შეფასების საშუალებას.

## ექსპლუატაციის ტიპები

### ჰაერის გაწოვის რეჟიმი



შეწოვილი ჰაერი იწმინდება ცხიმის ფილტრების საშუალებით და მილოვანი სისტემით გაიწოვება გარეთ.

**მითითება:** ჰაერი არ უნდა გადაედინებოდეს ბუხარში, რომელიც დანადგარის მიერ გაზის ან ნავთობ პროდუქტების ნაწილის გამტარად გამოიყენებოდა (ეს არ ენება ჰაერ გამტარ მოწყობილობებს).

- თუ გამონაბოლქვი ბოლისა ან გაზის საკვამურში, რომელიც არ ფუნქციონირებს, უნდა გაიშვას, საჭიროა მოიპოვოთ პასუხისმგებელი საკვამურის მწმენდავის ნებართვა.
- თუ გამონაბოლქვი გარეთა კედელზე გაიშვება, გამოყენებულ უნდა იქნას სავენტილაციო არხი.

### რეცირკულაციის რეჟიმი



შეწოვილი ჰაერი, ცხიმის ფილტრისა და აქტიური ნახშირის ფილტრის მიერ სუფთავდება და ისევ სამზარეულოში ბრუნდება.

**მითითება:** რეცირკულაციის რეჟიმში სუნების აღმოსაფხვრელად, საჭიროა ჩაშენებული იყოს აქტიური ნახშირის ფილტრი. დანადგარის რეცირკულაციის რეჟიმში ოპერირების შესაძლებლობების გაცნობისათვის, მიმართეთ პროსპექტურად ან დაეკითხეთ თქვენს სპეციალიზირებულ მოვაჭრეს. ამისათვის საჭირო აქსესუარების მიღება შეგიძლიათ სპეციალიზირებულ მოვაჭრესთან, კლიენტთა მომსახურების სამსახურში ან ონლაინ მაღაზიაში.

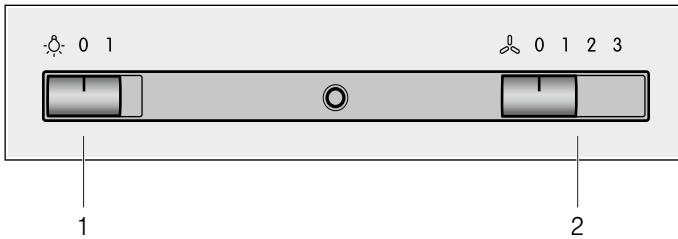
## დანადგარის გამოყენება

ეს ინსტრუქცია მოქმედია მოწყობილობის მრავლობითი ვარიანტებისათვის. შესაძლოა აღწერილი იყოს ინდივიდუალური ფუნქციები, რომლითაც არ არის აღჭურვილი თქვენი მოწყობილობა.

**მითითება:** ჩართეთ გამწოვი, როდესაც იწყებთ კერძების მომზადებას და გამორთეთ ის, მომზადების დასრულებიდან რამოდენიმე წუთში. ეს ყველაზე ეფექტური გზა არის, სამზარეულოს ორთქლის მოსაშორებლად.

**მითითება:** წინ გადმოაგდეთ მინის თავსახური. ეს უზრუნველყოფს გაწოვის ზონის გაზრდას.

### საკონტროლო პანელი



1 განათება	
0	განათების გამორთვა
1	განათების ჩართვა

2 ვენტილაცია	
0	ვენტილაციის გამორთვა
1	ვენტილაციის 1 დონის ჩართვა
2	ვენტილაციის 2 დონის ჩართვა
3	ვენტილაციის 3 დონის ჩართვა

## ვენტილატორის დაყენება

**მითითება:** ვენტილაციის სიძლიერე, ყოველთვის არსებულ ვითარებას შეუსაბამეთ. ჭარბი ორთქლის ან კვამლის არსებობისას, აირჩიეთ ძლიერი ვენტილაციის რეჟიმი.

### ჩართვა

შეცურების რეგულატორი დააყენეთ 1, 2 ან 3 პოზიციაზე.

**მითითება:** ჩართული ვენტილაციისას ანათებს LED.

### დანადგარის გამორთვა

დააყენეთ სლაიდერის მმართველი პოზიციაზე 0.

## განათება

განათების ჩართვა და გამორთვა ვენტილაციისაგან დამოუკიდებლად არის შესაძლებელი.

დააყენეთ სლაიდერის მმართველი პოზიციაზე 1.

## გაწმენდა და ტექნიკური მომსახურება

**⚠ გაფრთხილება – დამწვრობის რისკი!**  
ოპერირების პროცესში, დანადგარი ცხელდება. გაწმენდამდე, დაელოდეთ დანადგარის გაგრილებას.

**⚠ გაფრთხილება – ელექტრო შოკის რისკი!**  
ტენიანობის გადატანას ელექტრო შოკის განპირობება შეუძლია. დანადგარი გაწმინდეთ, მხოლოდ ნოტიო ჩვრის გამოყენებით. გაწმენდამდე, გამოაერთეთ მაგისტრალური შეერთება ან გამორთეთ დამცავ ყუთში ავტომატური ამომრთველი.

**⚠ გაფრთხილება – ელექტრო შოკის საფრთხე!**  
სინოტივის შეჭრას, ელექტრო შოკის გამოწვევა შეუძლია. არ გამოიყენოთ წნევა ან ორთქლის საწმენდები.

**⚠ გაფრთხილება – დაზიანების რისკი!**  
დანადგარის შიდა კომპონენტებს შესაძლოა ჰქონდეთ ბასრი კუთხეები. ჩაიცვით დამცავი ხელთათმანები.

## საწმენდი აგენტები

არასწორი საწმენდი აგენტების გამოყენებით, სხვადასხვა ზედაპირების დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, გაითვალისწინეთ ცხრილში მოცემული ინფორმაცია. არ გამოიყენოთ ქვემოთ ჩამოთვლილთაგან რომელიმე:

- უხეში ან აბრაზიული საწმენდი აგენტები,
- მაღალი ალკოჰოლის შემცველი საწმენდი აგენტები,
- მყარი საწმენდი ბალიშები ან საწმენდი ღრუბლები,
- მაღალი წნევით ან ჰაველით საწმენდები.

გამოყენებამდე, გარეცხეთ ახალი ღრუბელი.

მიჰყევით ყველა ინსტრუქციასა და გაფრთხილებას, მათ შორის საწმენდ აგენტებთან დაკავშირებით.

არე	საწმენდი აგენტი
უჟანგავი მეტალი	ცხელი საპნისანი წყალი: გაწმინდეთ ჭურჭლის ჩვარით და შემდეგ რბილი ჩვრით გაამშრალეთ. უჟანგავი ფოლადის ზედაპირი, მხოლოდ ერთი მიმართულებით გაწმინდეთ. უჟანგავი ფოლადის საწმენდი სპეციალური საშუალებები ხელმისაწვდომია ჩვენს გაყიდვის შემდგომ მომსახურებაში ან სპეციალიზირებულ მოვაჭრეებთან. რბილი ჩვარის გამოყენებით, დაიტანეთ საწმენდი პროდუქტის ძალიან თხელი ფენა.
მოხატული ზედაპირები	ცხელი საპნისანი წყალი: გაწმინდეთ ნოტიო ჭურჭლის ჩვარით და შემდეგ რბილი ჩვრით/პირსახოცით გაამშრალეთ. არ გამოიყენოთ რაიმე სახის უჟანგავი ფოლადის საწმენდები.
ალუმინი და პლასტმასი	შუშის საწმენდი: გაწმინდეთ რბილი ჩვარით.

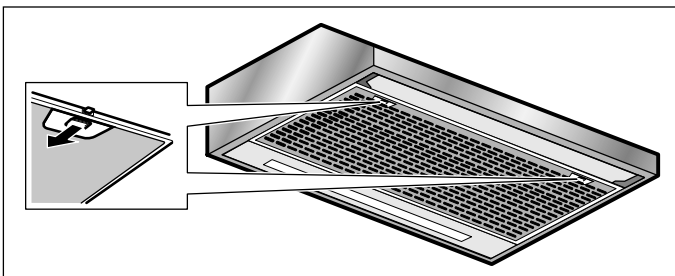
არე	საწმენდი აგენტი
შუშა	შუშის საწმენდი: გაწმინდეთ რბილი ჩვარით. არ გამოიყენოთ შუშის საფხეკი.
მართვა	ცხელი საპნიანი წყალი: გაწმინდეთ ნოტიო ჭურჭლის ჩვარით და შემდეგ რბილი ჩვრით/პირსახოცით გამშრალეთ. ტენიანობის შეღწევით ელექტრო შოკის რისკი. ტენიანობის შეღწევით, ელექტრობის დაზიანების რისკი. საოპერაციო მართვის საშუალებები არასოდეს გაწმინდოთ სველი ჩვარის გამოყენებით. არ გამოიყენოთ რაიმე სახის უჟანგავი ფოლადის საწმენდები.

### მეტალის ცხიმის ფილტრის მოხსნა

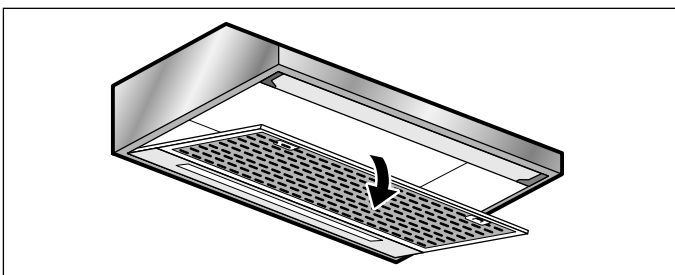
**⚠ გაფრთხილება – ხანძრის რისკი!**  
ცხიმის ფილტრში არსებულ ცხიმის ნარჩენებს შეიძლება ცეცხლი წაეკიდოს.  
გაწმინდეთ ცხიმის ფილტრი, სულ მცირე ყოველ 2 თვეში ერთხელ.  
არასოდეს ამუშაოთ დანადგარი ცხიმის ფილტრის გარეშე.

**მითითება:** გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი ნაწილები. ამით, უზრუნველყოფილი იქნება ოპტიმალური ფუნქციონირება.

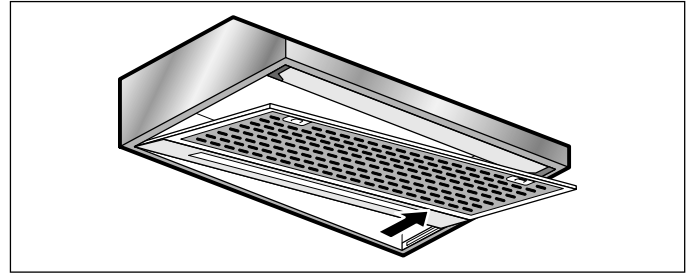
1. დააჭირეთ ფილტრის გისოსის მარცხენა და მარჯვენა ბლოკირებას.



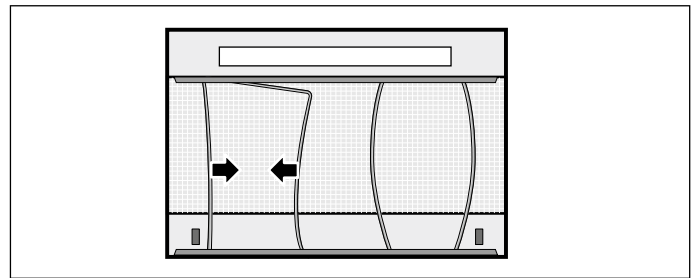
2. ფილტრის გისოსი ქვემოთ ჩამოკეცეთ.



3. ფილტრის გისოსი ირიბად მოათავსეთ და მოხსენით.



4. მოხსენით მავთულები და გამოიღეთ მეტალის ცხიმის ფილტრი.



5. მეტალის ცხიმის ფილტრის დემონტაჟის შემდეგ, დანადგარი შიგნიდან გაწმინდეთ.
6. ფილტრის გისოსის გასუფთავება.

### მეტალის ცხიმის ფილტრის დამაგრება

1. მეტალის ფილტრის ლანგარი განათავსეთ ფილტრის გისოსში.
2. მეტალის ფილტრის ლანგარი მავთულებით მიამაგრეთ.
3. ჩასვით ფილტრის გისოსები.  
**მითითება:** დარწმუნდით, რომ მარცხენა და მარჯვენა ბლოკირება ჩამჯდარია ფილტრის გისოსში.



## აქტიური ნახშირის ფილტრის გამოცვლა (მხოლოდ ჰაერის ცირკულირების რეჟიმში)

სუნების ეფექტური ფილტრაციის უზრუნველსაყოფად, ფილტრები რეგულარულად უნდა იცვლებოდეს.

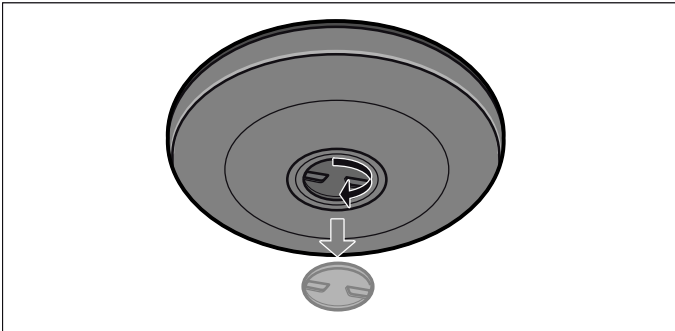
აქტიური ნახშირის ფილტრები უნდა შეცვალოთ ყოველ 4 თვეში.

### მითითებები

- აქტიური ნახშირის ფილტრები არ არის თანდართული მოწოდებულ პაკეტში. აქტიური ნახშირის ფილტრების შექმნა შეგიძლიათ სპეციალიზირებულ მოვაჭრესთან, ჩვენს გაყიდვების შემდგომ სამსახურში ან ონლაინ მაღაზიაში.
- აქტიური ნახშირის ფილტრების გაწმენდა ან რეაქტივაცია შეუძლებელია.

**მითითება:** გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი ნაწილები. ამით, უზრუნველყოფილი იქნება ოპტიმალური ფუნქციონირება.

1. მატყლის ფილტრის მოხსნა, იხილეთ თავი მატყლის ფილტრის მოხსნა.
2. მოუშვით აქტიური ნახშირის ფილტრის სახურავის ხრახნები.



3. მოხსენით აქტიური ნახშირის ფილტრი.
4. ჩასვით ახალი აქტიური ნახშირის ფილტრი.
5. საფარი მყარად მიახრახნეთ.
6. ჩაამაგრეთ მეტალის ცხიმის ფილტრი, იხილეთ თავი მეტალის ცხიმის ფილტრის დამაგრება.

## ხარვეზები, როგორ მოვიქცეთ?

გაუმართაობას ხშირად მარტივი ახსნა აქვს. გაყიდვების შემდგომ სამსახურში დარეკვამდე, გთხოვთ გაეცანით შემდეგ შენიშვნებს.

**⚠ გაფრთხილება – ელექტრო შოკის საფრთხე!**  
 არაპროფესიონალური შეკეთებითი სამუშაოები საფრთხეს განაპირობებს. შეკეთების სამუშაოების წარმოება და დაზიანებული გაყვანილობის გამოცვლა, ნებადართულია მხოლოდ ჩვენს მიერ კვალიფიცირებული კლიენტთა მომსახურების ტექნიკოსის მიერ. თუ დანადგარი დეფექტურია, გამოაერთეთ ქსელის შტეკერი ან უსაფრთხოების ყუთიდან გამორთეთ დანადგარი. დაუკავშირდით კლიენტთა მომსახურებას.

### გაუმართაობის ცხრილი

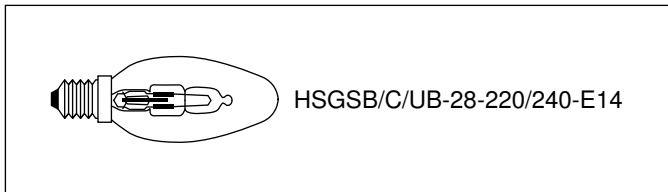
პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გამოსავალი
დანადგარი არ მუშაობს	ჩამრთველი არ არის შეერთებული.	შეაერთეთ დანადგარი ელექტრო მომარაგებასთან
	ენერჯის შეწყვეტა	შეამოწმეთ, ხომ არ არის ჩართული სამზარეულოს სხვა დანადგარი
	დეფექტური დამცავები	შეამოწმეთ დამცავების ყუთი, რათა დარწმუნდეთ, რომ დანადგარის დამცავები წესრიგშია
განათება არ მუშაობს.	ნათურები დეფექტურია.	ნათურების გამოცვლის შესახებ ინფორმაციისათვის, იხილეთ თავი "ნათურების გამოცვლა".

### ნათურების გამოცვლა

**⚠ გაფრთხილება – ელექტრო შოკის რისკი!**  
ნათურების გამოცვლისას, ნათურის სოკეტის კონტაქტები დენგამტარია. ნათურის გამოცვლამდე, გამოაერთეთ დანადგარი მაგისტრალური შეერთებიდან ან გამორთეთ დამცავ ყუთში ავტომატური ამომრთველი.

**⚠ გაფრთხილება – დამწვრობის საფრთხე!**  
ჰალოგენური ნათურები ექსლუატაციისას ძალიან ცხელდება. გამორთვის შემდეგ, გარკვეული დროის მანძილზე, მაინც არსებობს დამწვრობის საფრთხე. ჰალოგენური ნათურები გამოცვლამდე გააგრილეთ.

**მნიშვნელოვანი** გამოიყენეთ მხოლოდ იმავე ტიპის ნათურები იგივე დენი (იხ. ასევე ნათურის დამჭერი ან საინფორმაციო დაფა).



### რეზიანი ცოკლით ჰალოგენური ნათურების შეცვლა

#### მითითებები

- ნათურების შეცვლის წინ არ მოხსნათ პლასტიკური შემამჭიდროებლები. ნათურებთან წვდომა ხორციელდება შიგნიდან, ამისათვის საჭიროა ფილტრის გისოსის მოხსნა.
- ჰალოგენური ნათურების დამონტაჟებისას აკრძალულია მინის კოლბებთან შეხება. ჰალოგენური ნათურების დასამონტაჟებლად გამოიყენეთ სუფთა პირსახოცი.

- დაელოდეთ ნათურის გაგრილებას.
- მოხსენით ფილტრის გისოსი.
- მოატრიალეთ ნათურა და შეცვალეთ ის იგივე ტიპის ნათურით.
- დააყენეთ ფილტრის გისოსი.
- ჩანგალი შტეფსელში ჩასვით ან განმეორებით ჩართეთ მცველი.

ნათურა შეცვალეთ იგივე ტიპის ნათურით.

**ძაბვა:** 230 ვ

**სიმძლავრე:** მაქს. 28 ვტ

**ცოკლი:** E14

## კლიენტთა მომსახურების სამსახური

ჩვენთან დარეკვისას, გთხოვთ მოგვაწოდეთ დანადგარის პროდუქტის ნომერი (E ნომ) და წარმოების ნომერი (FD), რათა შევძლოთ თქვენთვის სწორი რჩევის მოცემა. ამ ნომრებიანი სანიშნე დირფიტა შეგიძლიათ დანადგარის შიგნით მოიძიოთ (მასზე წვდომისათვის, მოხსენით მეტალის, ბადისებრი, ცხიმის ფილტრი).

საჭიროების შემთხვევაში, დროის ეკონომიის მიზნით, ქვემოთ მოცემულ ველში შეგიძლიათ ჩაიწეროთ დანადგარის ნომერი და გაყიდვების შემდგომი სამსახურის ტელეფონის ნომერი.

E no.	FD no.
გაყიდვის შემდგომი მომსახურება	

გთხოვთ, გაითვალისწინეთ, რომ გაყიდვების შემდგომი ინჟინერის ვიზიტი ფასიანია, თუ გამოვლენილი იქნება ოპერატორის ხარვეზით გამოწვეული პრობლემა, თუნდაც გარანტიის პერიოდში.

საკონტაქტო მონაცემები ყველა ქვეყნის კლიენტთა მომსახურების სამსახურის შესახებ, შეგიძლიათ იხილოთ თანდართულ სიაში.

ენდეთ მწარმოებლის პროფესიონალიზმს. შემდეგ შეგიძლიათ დარწმუნდეთ რომ შესაკეთებელი სამუშაო შესრულებულია გამოცდილი სერვის ტექნიკოსის მიერ, რომელსაც თან ჰქონდა მოწყობილობის ორიგინალი ნაწილები.

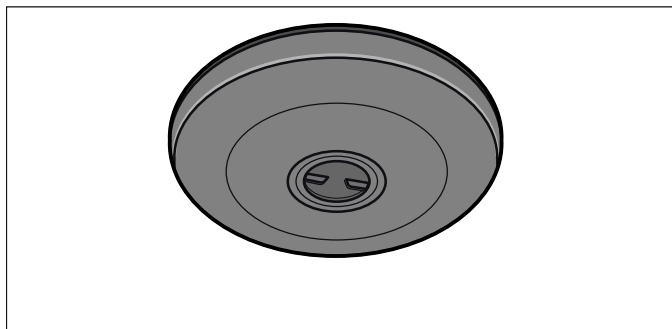
---

 აქსესუარი

აქტიური ნახშირის ფილტრი

DHZ2701

---



## Мазмұны

	<b>Белгіленген түрде қолдану</b> .....	20
	<b>Қауіпсіздік техникасы туралы нұсқаулар</b> ..	21
	<b>Қоршаған ортаны қорғау</b> .....	22
	Электр қуатын үнемдеу .....	22
	Экологиялық тұрғыдан қауіпсіз жолмен утилизациялау .....	22
	<b>Пайдалану түрлері</b> .....	23
	Желдетуды пайдалану .....	23
	Ауа алмасу жұмысы .....	23
	<b>Кір жуғыш машинаны істету</b> .....	23
	Вентиляторды реттеу .....	23
	Жарық .....	23
	<b>Тазалау мен күту</b> .....	24
	<b>Қателіктер, не істеу керек?</b> .....	25
	<b>Сервистік қызмет көрсету</b> .....	26
	<b>Жабдықтар</b> .....	27

Өнім, керек-жарақтар, қосалқы бөлшектер және қызметтер туралы қосымша ақпаратты [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) сайтында және [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com) интернет-дүкенінде табуға болады

## Белгіленген түрде қолдану

Бұл нұсқаулықты мұқият оқыңыз. Тек сосын құрылғыңызды сенімді және дұрыс басқару мүмкін. Пайдалану мен орнату нұсқаулықтарын мүмкін келесі пайдалану немесе иесі үшін сақтап қойыңыз.

Тек орнату нұсқаулығы бойынша мамандық орнату пайдалану қауіпсіздігін қамтамасыз етеді. Орнатушы орнатылған жерде кедергісіз жұмыс істеуі үшін жауапкер.

Бұл құрылғы тек жеке үйде пайдалануға арналған. Құрылғы ашық жерде пайдалануға арналмаған. Пайдалану кезінде құрылғыны бақылаңыз. Өндіруші дұрыс емес пайдалану немесе дұрыс емес басқару нәтижесіндегі зияндар үшін жауапкер емес.

Бұл құрылғы теңіз деңгейінен максималды 2000 метрге дейін болған биіктікте пайдалануға арналған.

Бұл құрылғыны жасы 8-дегі және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкіндіктері шектелген және/немесе жеткілікті білімі жоқ тұлғалардың пайдалануына тек оларды қауіпсіздіктері үшін жауапкер адам қадағалаған жағдайда немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауіптердің орын алатынын түсінетін болса ғана пайдалануларына болады.

Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз. Тазалау мен техникалық қызмет көрсетуге 15 жастан асқан балаларға ересектердің қадағалауымен рұқсат етіледі.

Жасы 8-ден кем балаларды құрылғы және тоқ сымынан алыс ұстаңыз.

Аспапты орамадан ашудан соң тексеріңіз. Тасымалдаудағы зақым жағдайында қоспаңыз.

Бұл аспап сыртқы таймер немесе пультпен пайдалануға арналмаған.

## ⚠ Қауіпсіздік техникасы туралы нұсқаулар

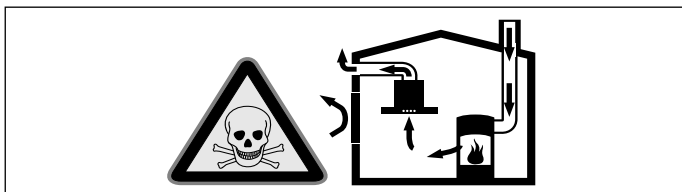
### ⚠ Ескерту және ескертулер – Тұншығу қаупі!

Орама материалы балалар үшін қауіпті. Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

### ⚠ Ескерту және ескертулер – Өмірге қауіпті!

Артқа сорылған жанатын газдар газдан улануға алып келуі мүмкін.

Егер құрылғы желдету күйінде болып бір уақытта бөлме ауасына байланысты ошақпен пайдаланылса әрдайым жетерлік ауаны кірітіңіз.

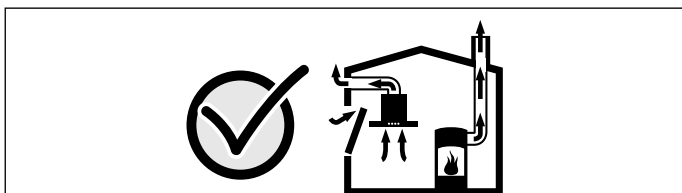


Бөлме ауасына байланысты алау ошақтар (мысалы газ, май, ағаш немесе көмірдік ысыту құралдары, ағымдық ысытқыш, ыстық су дайындағышы) жанатын ауаны орнатылған жержден алып пайдаланылған газдарды газ шығару аспабы (мысалы, камин) арқылы шығарады.

Қосылған ауа сору құбырымен асхана және шеттес бөлмелерде ауа алынады - ауа алмасуысыз вакуум пайда болады. Зиянды газдар камин бен ауа сору шахтасынан бөлмелерге тартылады.

- Сол үшін әрдайым ауа алмасуын қамтамасыз ету керек.
- Бір ғана ауа алмасу/желдету аспабы керекті көлемді қамтамасыз етпейді.

Қауіпсіз пайдалануды тек ошақ тұрған бөлмеде вакуум 4 Па артпаған (0,04 мбар) жағдайда қамтамасыз ету мүмкін. Оны жабылмайтын жану үшін жетерлік ауаны келтіретін тесіктер арқылы, мысалы есіктерде, терезелерде ауа алмасу/желдету аспабымен немесе басқа техникалық шаралармен қамтамасыз ету мүмкін.



Мұржа тазалаушының ұсынысын алыңыз, ол үйдің жалпы ауа алмасуын есептеп желдету үшін тиісті шараны ұсынуы мүмкін.

Егер ауа сору құбыры тек ауа айналдыру ретінде қолданылса оны шектеусіз пайдалану мүмкін.

### ⚠ Ескерту және ескертулер – Өрт қаупі!

- Май сүзгісіндегі май қадықтары от алуы мүмкін.  
Май сүзгісін кемінде әр 2 айда тазалаңыз.  
Құрылғыны май сүзгісіз пайдаланбаңыз.
- Май сүзгісіндегі май қадықтары от алуы мүмкін. Ешқашан құрылғы жақынында ашық алаумен істемеңіз (мысалы, күйдіруде). Құрылғыны қатты отындық ошақ (мысалы, ағаш немесе көмір) қасында тек жабық шешілмейтін қаптама барлығында орнатыңыз. Ұшқындар ұшуы мүмкін емес.
- Ыстық май жылдам оталады. Ыстық майды ешқашан бақылаусыз қалдырмаңыз. Алауды сумен ешқашан өшірмеңіз. Конфорканы өшіру. Алауларды абайлап қақпақпен, өшіру төсемімен немесе ұқсасыме өшіріңіз.
- Газ конфоркалары пісіру ыдысы салынбаған болса пайдалануда қатты қызады. Жоғарысына қойылған ауа алмастыру құралы зақымдануы немесе жанып кетуі мүмкін. Газ конфоркаларын тек пісіру ыдысымен пайдланыңыз.
- Бірнеше газ конфоркаларын бірдей пайдалануда қатты ыстық жасалады. Жоғарысына қойылған ауа алмастыру құралы зақымдануы немесе жанып кетуі мүмкін. Екі газ конфоркаларын бірдей ең күшті алаумен 15 минуттан көп ешқашан пайдаланбаңыз. Үлкен жанарғы 5 кВттан көп (Wok) болса екі газ жанарғысының қуатына тең болады.

### ⚠ Ескерту және ескертулер – Күйіп қалу қаупі!

Қолжетімді бөлшектер жұмыс істегенде қызып кетеді. Ыстық бөлшектерге ешқашан тимеңіз. Балаларды жақындаспасын.

### ⚠ Ескерту және ескертулер – Кемтар болып қалу қауіптілігі!

- Бөліктері аспап ішінде өткір болуы мүмкін. Сақтағыш қолғабын киіңіз.
- Құрылғыда қойылған заттар түсуі мүмкін. Құрылғы үстіне ешқандай зат қоймаңыз.

## **⚠ Ескерту және ескертулер – Ток соғу қаупі бар!**

- Ақаулы құрылғы ток соғуына әкелуі мүмкін. Ақаулы құрылғыны ешқашан қоспаңыз. Ашаны розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз. Сервистік қызметке қоңырау шалыңыз.
- Білікті емес маманның жөндеуі қауіпті. Жөндеуді және зақымдалған қосу сымдарын ауыстыруды тек біздің клиенттерге қызмет көрсететін тәжірибелі техниктердің біреуі ғана орындай алады. Құрылғы ақаулы болса, ашаны розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз. Сервистік қызметке қоңырау шалыңыз.
- Ішіне кірген ылғалдық тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Жоғары қысымдық тазартқышты немесе бу тазартқышты пайдаланбаңыз.

## Зақымдаунылар себептері

### Сақтандыру және сақтандырулар!

Тот басу қаупі арқылы зақамдану қаупі. Пісіруде құрылғыны конденсация суы пайда боламауы үшін әрдайым қосыңыз. Конденсацияланған су тот басу зияндарына алып келуі мүмкін.

Дұрыс емес шамдарды ырдайым бірден алмастырыңыз, қалған шамдардың қатты жүктелуіне жол бермеу үшін.

Электроникаға кірген ылғал себебінен зақымдану қаупі бар. Басқару элементтерін ылғал шүберекпен тазалаңыз.

Дұрыс емес тазалау арқылы бет зақымдануы. Тот баспайтын болаттық беттерді тек ажарлау бағытында тазалаңыз. Басқару элементтерінде ешқандай тот баспайтын болат пайдаланбаңыз.

Өткір немесе ысқылайтын тазалау құралдары арқылы бет зақымдануы. Ешқашан өткір немесе ысқылайтын тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.

Коненсат ағуы арқылы зақамдану қаупі. Құрылғына желдету каналын аз қисатып орнатыңыз (1° бұралу).

## Қоршаған ортаны қорғау

Сіздің жаңа құрылғыңыз энергияны арнайы үнемдейді. Осы жерде құрылғыңыз менен жұмыс істегенде қосымша энергияны үнемдеу және құрылғыны дұрыс кәдеге жарату туралы кеңестер аласыз.

### Электр қуатын үнемдеу

- Пісіруде жетерлік ауа келуін қамтамасыз етіңіз, осылай иіс тарту қалпағы тиімді және кем жұмыс шуларымен жұмыс істейді.
- Желдеткіш басқышы пісіру иістерінің күшіне сәйкестендіріңіз. Интенсивті басқышты тек қажет болғанда орнатыңыз. Төменірек желдеткіш басқышы кемірек энергия тұтынуын білдіреді.
- Интенсивті пісіру иістерінде жоғары желдеткіш басқыштарын таңдаңыз. Асханада таралған пісіру иістері иіс тарту қалпағының ұзақ жұмыс істеуін талап етеді.
- Иіс тарту қалпағын керек болмағанда өшіріңіз.
- Керек болмағанда шамды өшіріңіз.
- Сүзгіні берілген аралықтарда тазалаңыз немесе алмастырыңыз, осылай желдету әсері күшейіп өрт қаупі төменделеді.
- Пісіру иістері мен конденсатты кемеіту үшін пісіру қақпағын орнатыңыз.

### Экологиялық тұрғыдан қауіпсіз жолмен утилизациялау

Ораманы экологиялық тұрғыдан қауіпсіз жолмен утилизациялаңыз.



Бұл құрылғыда 2012/19/ЕО электр және электрондық жабдықты (қоқыс электр және электрондық жабдық - WEEE) утилизациялау туралы еуропалық директиваға сай белгісі бар. Бұл директива Еуропалық Одақ шеңберінде ескі құрылғыларды қайтару және утилизациялау тәртібін қамтамасыз етеді.

## Пайдалану түрлері

### Желдетуды пайдалану



Сорылған ауа май сүзгісі арқылы тазаланып құбыр жүйесі арқылы ашық ауаға жеткізіледі.

**Ескерту:** Ауаны газ немесе басқа жанармайларды пайдаланатын құрылғылардың пайдаланған газдарына арналған каминге шығаруға болмайды (бұл айналатын ауа құрылғыларына жарамды емес).

- Егер сорылған ауа істмейтін тұтын немесе газ каминіне жеткізілсе ол үшін мұржа тазалаушысының рұқсаты керек болады.
- Егер сорылған ауа сыртқы қабырға арқылы жіберілсе телескоптық қабырға жәшігімен пайдаланылады.

### Ауа алмасу жұмысы



Сорылған ауа май сүзгісі және белсенді көмір сүзгісі арқылы тазаланып асханаға қайтарылады.

**Ескерту:** Ауа алмасу пайдалануында иістерді ұстау үшін белсенді көмір сүзгісін онату керек. Құрылғыны ауа алмасу ретіндегі түрлі мүмкіндіктері туралы мәліметтерді кітпашаларымызда оқығыз немесе маманданған саудада сұраңыз. Керекті жабдықтарды біздің сервистік қызметімізде, маманданған саудада немесе онлайн дүкенде сатып алу мүмкін.

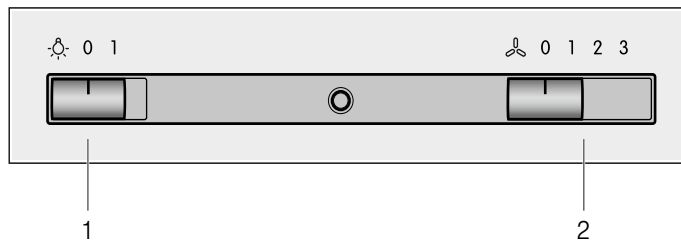
## Кір жуғыш машинаны істету

Бұл нұсқаулық бірнеше құрылғы варианттары үшін. Сіз құрылғыңызда жоқ жабдықтар сипаталуы мүмкін.

**Ескерту:** Пісіру басында ауа сору құрылғысын қосып пісіру аяқталғанынан бірнеше минут соң қайта өшіріңіз. Асхана иістері осылай тиімді ретте жойылады.

**Ескерту:** Өйнекті қаптаманы алдында қайырыңыз. Шығару аймағы осылай кеңееді.

Басқару панелі



#### 1 Жарық

- |   |               |
|---|---------------|
| 0 | Шырақты өшіру |
| 1 | Шам қосу      |

#### 2 Вентилятор

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 0 | Желдеткішті өшіру           |
| 1 | Желдеткіш басқышы 1 қосыңыз |
| 2 | Желдеткіш басқышы 2 қосыңыз |
| 3 | Желдеткіш басқышы 3 қосыңыз |

### Вентиляторды реттеу

**Ескерту:** Вентилятор қуатын ағымдық шарттарға сәйкес етіңіз. Қатты иіс шыққанда жоғары вентилятор басқышын таңдаңыз.

Қосу

Жылжыту реттегішін 1, 2 және 3 күйлеріне орнату.

**Ескерту:** Желдеткіш қосулы болғанда жарық диод жанады.

Өшіріңіз

Жылжыту реттегішін 0 күйіне орнату.

### Жарық

Жарықтықты ауа алмасуына байланыссыз қосу немес өшіру мүмкін.

Жылжыту реттегішін 1 күйіне орнату.

## Тазалау мен күту

**⚠ Ескерту және ескертулер** – Күйіп қалу қаупі!  
Құрылғы жұмыс істегенде ыстық болады. Тазалаудан алдын құрылғыны суытыңыз.

**⚠ Ескерту және ескертулер** – Электр қуатынан зақымға ұшырау қауіптілігі!  
Ішіне кірген ылғалдық тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Құрылғыны ылғал шүберекпен тазалаңыз. Тазалаудан алдын желілік айырды шығарыңыз немесе сақтандырғыш шкафында сақтандырғышты өшіру.

**⚠ Ескерту және ескертулер** – Электр қуатына түсу қаупі!  
Ішіне кірген ылғалдық тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Жоғары қысымдық тазартқышты немесе бу тазартқышты пайдаланбаңыз.

**⚠ Ескерту және ескертулер** – Кемтар болып қалу қауіптілігі!  
Бөліктері аспап ішінде өткір болуы мүмкін. Сақтағыш қолғабын киіңіз.

### Тазалау құралы

Түрлі беттер тиісті емес тазалау құралымен зақымданбауы үшін кестедегі деректерге назар аударыңыз. Төмендегі құралдарды пайдаланбаңыз

- щетка немесе өткір қырғыш,
- қатты алкогольдік тазалау құралы,
- қатты губкамен тазалау губкаларын,
- жоғары қысым тазалауыштары немесе бу тазалауыштары.

Жаңа губкалы шүберектерді пайдаланудан алдын әбден жуыңыз.

Тазалау құралындағы барлық нұсқаулар мен ескертулерге назар аударыңыз.

Аймақ	Тазалау құралы
Тот баспайтын болат	Ыстық сілті ерітіндісі: Жуатын шүберекпен тазалап жұмсақ шүберекпен кептіріңіз. Тот баспайтын болаттық беттерді тек ажарлау бағытында тазалаңыз. Сервистік қызмет немесе маманданған саудада арнайы тот баспайтын болат күту құралдары бар. Күту құралын жұмсақ шүберекпен жұқа жағыңыз.
Лактанған беттер	Ыстық сілті ерітіндісі: Ылғал жуатын шүберекпен тазалап жұмсақ шүберекпен кептіріңіз. Ешқандай тот баспайтын болат пайдаланбаңыз.
Алюминий мен пластмасса	Әйнек тазартқышы: Жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

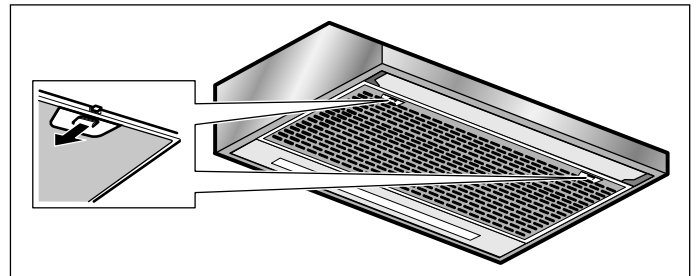
Аймақ	Тазалау құралы
Әйнек	Әйнек тазартқышы: Жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Әйнек қырғышын пайдаланбаңыз.
Басқару элементтері	Ыстық сілті ерітіндісі: Ылғал жуатын шүберекпен тазалап жұмсақ шүберекпен кептіріңіз. Кіретін ылғалдық электр қуатына түсу қаупі. Электроникаға кірген ылғал себебінен зақымдану қаупі бар. Басқару элементтерін ылғал шүберекпен тазалаңыз. Ешқандай тот баспайтын болат пайдаланбаңыз.

### Метал сүзгісін шешу

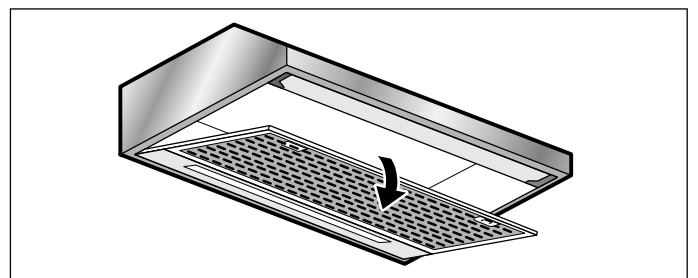
**⚠ Ескерту және ескертулер** – Өрт қаупі!  
Май сүзгісіндегі май қадықтары от алуы мүмкін. Май сүзгісін кемінде әр 2 айда тазалаңыз. Құрылғыны май сүзгісіз пайдаланбаңыз.

**Ескерту:** Тек түпнұсқалық сүзгіні пайдаланыңыз. Осылай оптималды жұмыс қамтамасыз етіледі.

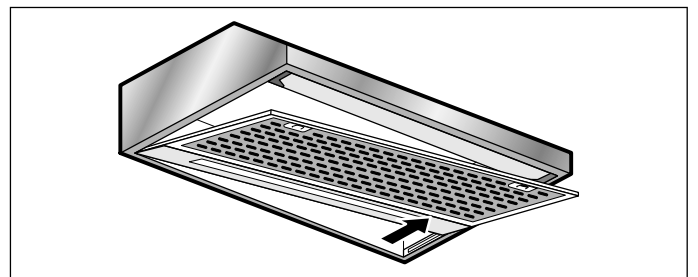
1. Сүзгі торшасының оң және сол жағындағы ысырмаға басыңыз.



2. Сүзгі торшасын төменге қайырыңыз.

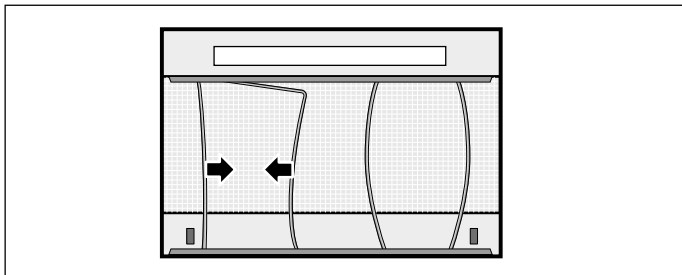


3. Сүзгі торшасын қысық орналастырып шешіңіз.





4. Сымдарды алып метал сүзгі төсемін шешіңіз.



5. Метал май сүзгісін шешкеннен соң құрылғыны ішінен тазалаңыз.  
6. Сүзгі торшасын тазалау.

### Метал сүзгісін орнату

1. Метал сүзгі төсемін сүзгі торшасына салыңыз.
2. Метал сүзгі төсемін сымдармен қысыңыз.
3. Сүзгі торшасын орнатыңыз.

**Ескерту:** Орнатуда ысырма сүзгі торшасының сол және оң жағында бұғаттағанын қамтамасыз етіңіз.

### Белсенді көмір сүзгісін алмастыру (тек ауа алмасуында)

Иісті ажырату деңгейін қамтамасыз еті үшін сүзгіні жүйелік түрде күту керек.

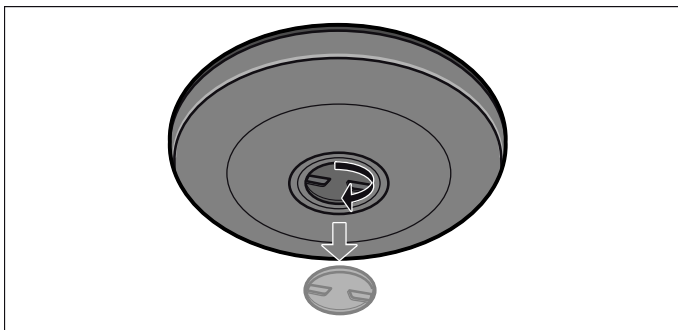
Белсенді көмір сүзгісін кемінде 4 айда бір рет алмастыру тиіс.

### Нұсқаулар

- Белсенді көмір сүзгілері жинағына кірмейді. Белсенді көмір сүзгісін сервистік қызметте, маманданған саудада немесе онлайн дүкенде сатып алу мүмкін.
- Белсенді көмір сүзгісін тазалау немесе қайта белсендету мүмкін емес.

**Ескерту:** Тек түпнұсқалық сүзгіні пайдаланыңыз. Осылай оптималды жұмыс қамтамасыз етіледі.

1. Флистік май сүзгісін шешіңіз, Метал май сүзгісін шешу тарауын қараңыз.
2. Белсендірілген көмір сүзгілерінің қаптамаларының бұрандалы біріктірулерін босатыңыз.



3. Белсендірілген көмір сүзгісін шығарып алыңыз.
4. Жаңа белсендірілген көмір сүзгісін орнатыңыз.
5. Қаптамаларды бұрап бекітіңіз.
6. Метал май сүзгісін орнатыңыз, Метал май сүзгісін тарауын қараңыз.

## Қателіктер, не істеу керек?

Көп жағдайларда пайда болған ақауларды жай өзіңіз жоюіңіз мүмкін. Сервистік қызметке қоңырау шалудан алдын төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

**⚠ Ескерту және ескертулер** – Ток соғу қаупі бар! Білікті емес маманның жөндеуі қауіпті. Жөндеуді және зақымдалған қосу сымдарын ауыстыруды тек біздің клиенттерге қызмет көрсететін тәжірибелі техниктердің біреуі ғана орындай алады. Құрылғы ақаулы болса, ашаны розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз. Сервистік қызметке қоңырау шалыңыз.

### Ақаулықтар кестесі

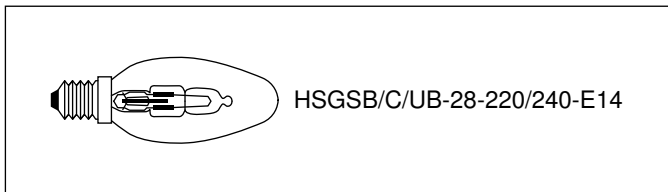
Ақау	Мүмкін себеп	Шешім
Құрылғы істемей жатыр	Айыр салынбаған	Құрылғыны тоқ желісіне қосу
	Электр қуаты жоқ.	Асхана құралдарын жұмыс істеуін тексеріңіз
	Сақтандырғыш зақымдалған	Сақтандырғыш шкафында құрылғы сақтандырғышы дұрыс болуын тексеріңіз
Жарық істемей тұр.	Шамдар дұрыс емес.	Шамдарды алмастырыңыз, "Шамдарды алмастыру" тарауын қараңыз.

## Шамдарды алмастыру

**⚠ Ескерту және ескертулер** – Электр қуатынан зақымға ұшырау қауіптілігі!  
Шамдарды алмастыруда шам ұясының контактілері тоққа қосулы болады. Алмастырудан алдын желілік айырды шығарыңыз немесе сақтандырғыш шкафында сақтандырғышты өшіру.

**⚠ Ескерту және ескертулер** – Күйіп қалу қаупі!  
Галогендік шамдар жұмыс істегенде ыстық болады. Өшіргеннен кейін аз уақыт соң жанып кеті қауіпі бар болады. Галоген шамдарын алмастырудан алдын суытыңыз.

Маңызды! Бірдей түрдегі және бірдей қуаттағы жарықтандыру құралын пайдаланыңыз (шам ұясын немесе құрылғы ішіндегі зауыттық тақтайшаны қараңыз).



### Галоген шамдарын патронымен алмастырыңыз

#### Нұсқаулар

- Шамдарды алмастыру үшін пластмассалық қаптаманы алып қойыңыз. Шамдарға ішінен жету мүмкін, ол үшін сүзгі торшасын шешіңіз.
  - Галоген шамдарды орнатуда әйнекті колбасын тию мүмкін емес. Галоген шамдарын орнатуда таза шүберекті пайдаланыңыз.
1. Шамды суытыңыз.
  2. Сүзгі торшасын шешіңіз.
  3. Шамды бұрап шығарып бірдей шам түрімен алмастырыңыз.
  4. Сүзгі торшасын орнатыңыз.
  5. Желілік айырды салыңыз немесе сақтандырғышты қайта қосыңыз.

Шамды бірдей шам түрімен алмастырыңыз:

Кернеу: 230 В

Қуат: макс. 28 Вт

Бұранда: E14

## Сервистік қызмет көрсету

Қоңырау соғуда өнім нөмірін (Е нөмірін) және жасау нөмірін (FD-Nr.) айтып мамандық қызмет аласыз. Зауыттық тақтайша нөмірлерімен құрылғы ішкі бөлмесінде табу мүмкін (ол үшін метал сүзгісін шешіңіз).

Қажет болғанда көп уақыт іздемеу үшін құрылғыңыздың деректерімен сервистік қызмет телефон нөмірін осы жерде жазу мүмкін.

Е нөмірі.	FD нөмірі.
Сервистік қызмет ☎	


Құрылғыны дұрыс емес пайдалану жағдайында тіпті кепілдік мерзімін де сервистік қызмет технигінің келуі тегін емес екеніне назар аударыңыз.

Барлық елдер бойынша контакт мәліметтері сервистік қызмет қосымшасында берілген.

Бұйымды өндірушіге сеніп сервис қызмет көрсету орталығына қайрылыңыз. Сервис қызмет көрсету орталығы ғана құралыңыз үшін керекті мамандарды және түпнұсқаулық бөлшіктерді таба алады.

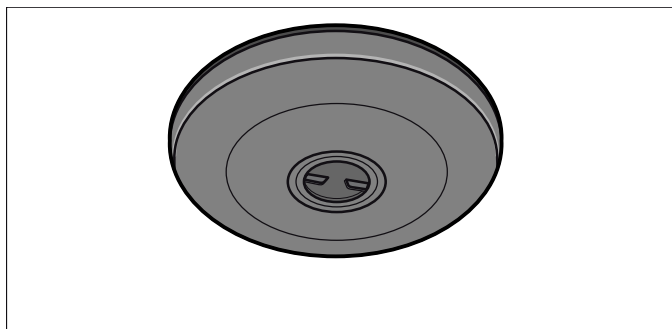
Импорттаушы/ Сапа шағымдарын қабылдайтын ұйым:  
Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қажы Мұқан көш, 22/5, 7 қабат  
e-mail: ala-infokz@bshg.com  
Құрылғының қызмет ету мерзімі – 7 жыл.  
Ақаулық анықталған жағдайда, Қазақстан Республикасы аумағында 5454 сервистік байланыс орталығына қоңырау шалыңыз (тек ұялы телефондар үшін).  
Түркияда жасалған

---

 Жабдықтар

Белсендірілген көмір сүзгісі

DHZ2701



## Оглавление

	Применение по назначению . . . . .	28
	Важные правила техники безопасности. . . . .	29
	Охрана окружающей среды . . . . .	31
	Экономия электроэнергии . . . . .	31
	Правильная утилизация упаковки . . . . .	31
	Режимы работы. . . . .	31
	Режим отвода воздуха . . . . .	31
	Режим рециркуляции . . . . .	31
	Управление бытовым прибором. . . . .	32
	Настройка вентилятора . . . . .	32
	Подсветка . . . . .	32
	Чистка и техническое обслуживание . . . . .	32
	Что делать в случае неисправности? . . . . .	34
	Служба сервиса. . . . .	35
	Принадлежности. . . . .	35

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) и на сайте интернет-магазина [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## Применение по назначению

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением инструкции по монтажу. За безупречность функционирования ответственность несёт монтажёр.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для эксплуатации вне дома. Следите за прибором во время его работы. Производитель не несёт ответственности за повреждения, возникшие в результате использования не по назначению или неправильного обслуживания.

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.

Детям не разрешается играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, это допустимо, только если они старше 15 лет и их контролируют взрослые.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

Распакуйте и осмотрите прибор. Не подключайте прибор, если он был поврежден во время транспортировки.

Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером или пультом управления.

## Важные правила техники безопасности

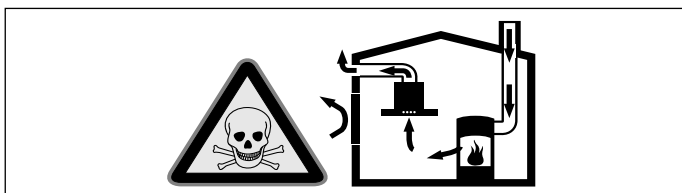
### Предупреждение – Опасность удушья!

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

### Предупреждение – Опасно для жизни!

Втянутые обратно отработавшие газы могут стать причиной отравления.

Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.

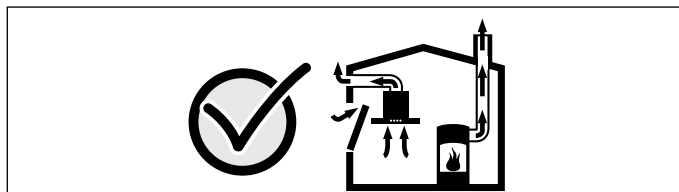


Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле нагреватели, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу.

Во время работы вытяжки из кухни и располагающихся рядом помещений удаляется воздух и вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Ядовитые газы из вытяжной трубы или вытяжного короба втягиваются обратно в жилые помещения.

- Поэтому всегда следует заботиться о достаточном притоке воздуха.
- Сам стенной короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельной величины.

Для безопасной эксплуатации понижение давления в помещении, где установлен источник пламени, не должно быть выше 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если требуемый для сжигания воздух будет поступать через незакрываемые отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенного короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мероприятий.



В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить Вам решение по принятию соответствующих мер.

Если вытяжка работает исключительно в режиме циркуляции воздуха, то эксплуатация возможна без ограничений.

### Предупреждение – Опасность возгорания!

- Отложения жира в жирособиравшем фильтре могут вспыхнуть. **Очищайте жирособиравший фильтр как минимум каждые 2 месяца.** Никогда не используйте прибор без жирособиравшего фильтра.
- Отложения жира в жирособиравшем фильтре могут вспыхнуть. Никогда не работайте с открытым пламенем рядом с прибором (например, фламбирование). Прибор можно устанавливать вблизи источника для сжигания твёрдого топлива (например, дрова или уголь), если предусмотрена цельная несъёмная защитная панель. Не должно быть разлетающихся искр.
- Горячее растительное масло или жир легко воспламеняются. Не оставляйте без присмотра горячее масло или жир. Никогда не тушите огонь водой. Выключите конфорку. Пламя можно осторожно погасить крышкой, пламягасящим покрывалом или подобными предметами.
- Включённая газовая конфорка, если на ней не установлена посуда, производит очень много тепла. Расположенная над ней вентиляционная установка может быть повреждена или воспламениться. Включайте газовую конфорку только при установленной посуде.
- При одновременной эксплуатации нескольких газовых конфорок производится очень много тепла. Расположенная сверху вентиляционная установка может быть повреждена или воспламениться. Две газовые конфорки не должны работать одновременно с высоким пламенем дольше 15 минут.

Мощность одной горелки Wok (более 5 кВт) соответствует мощности двух газовых горелок.

**⚠ Предупреждение – Опасность ожога!**

В процессе эксплуатации открытые для доступа детали прибора сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскалённым деталям. Не подпускайте детей близко.

**⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!**

- Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.
- Поставленные на прибор предметы могут упасть. Не ставьте предметы на прибор.

**⚠ Предупреждение – Опасность удара током!**

- Неисправный прибор может быть причиной поражения током. Никогда не включайте неисправный прибор. Выньте из розетки вилку сетевого провода или выключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.
- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.
- Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.

## Причины повреждений

### Внимание!

Опасность повреждения в результате коррозии. Во избежание образования конденсата всегда включайте прибор при приготовлении продукта. Конденсатная вода может стать причиной повреждения, вызванного коррозией.

Чтобы предотвратить перегрузку оставшихся ламп, неисправные лампы следует немедленно заменить.

Опасность повреждения электроники вследствие проникшей влаги. Никогда не чистите элементы управления влажной тряпкой.

Повреждение поверхностей вследствие неправильной очистки. Очищайте поверхности из нержавеющей стали только в направлении шлифования. Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей для элементов управления.

Повреждение поверхностей вследствие применения едких или абразивных чистящих средств. Не используйте едкие или абразивные чистящие средства.

Опасность повреждения вследствие возврата конденсата. Установите канал для отвода воздуха чуть ниже прибора (уклон 1°).

## Охрана окружающей среды

Ваш новый прибор отличается особенной эффективностью энергопотребления. В этом разделе вы найдёте ряд рекомендаций, как при эксплуатации прибора сэкономить ещё больше энергии и как правильно утилизировать прибор.

### Экономия электроэнергии

- Во время приготовления позаботьтесь о достаточном притоке воздуха, чтобы обеспечить эффективную и бесшумную работу вытяжки.
- Настройте режим работы вентилятора в зависимости от интенсивности испарений. Включайте интенсивный режим только при необходимости. Пониженный режим работы вентилятора способствует снижению расхода электроэнергии.
- При высокой интенсивности испарений заранее выбирайте повышенный режим работы вентилятора. При значительном скоплении испарений в кухне потребуются более длительное использование вытяжки.
- Выключите вытяжку, если не предполагается её дальнейшее использование.
- Выключите подсветку, если не предполагается её дальнейшее использование.
- Следует очищать и менять фильтр с указанной периодичностью в целях повышения эффективности работы системы вентиляции и предотвращения опасности возникновения пожара.
- Установите крышку, чтобы уменьшить количество испарений и конденсата.

### Правильная утилизация упаковки

Утилизируйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

## Режимы работы

### Режим отвода воздуха



Втянутый воздух очищается жирулавливающим фильтром и подаётся по системе труб наружу.

**Указание:** Нельзя выводить воздух через вытяжную трубу, используемую для вывода отработавших газов приборов, сжигающих газы и другое топливо (это не относится к устройствам с циркуляцией воздуха).

- Если вытяжной воздух выходит в неиспользуемую дымовую трубу, следует получить разрешение у компетентного лица, ответственного за эксплуатацию и очистку труб.
- Если вытяжной воздух отводится через наружную стену, в кладке следует использовать телескопический блок.

### Режим рециркуляции



Всасываемый воздух проходит через жирулавливающие фильтры и фильтр с активированным углём и очищенным выводится обратно в кухню.

**Указание:** Для связывания неприятных запахов в режиме рециркуляции необходим фильтр с активированным углём. Информацию о различных вариантах использования прибора в режиме рециркуляции можно получить из проспектов или у дилера. Необходимые для этого принадлежности можно приобрести в специализированном магазине, сервисной службе или Интернет-магазине.

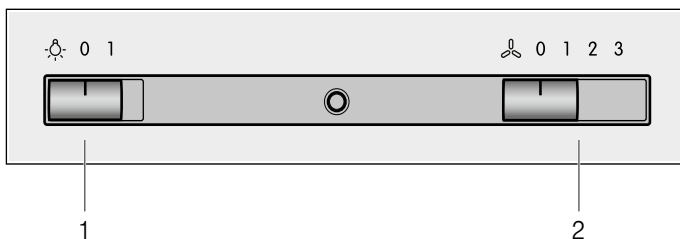
## Управление бытовым прибором

Эта инструкция действительна для нескольких вариантов прибора. Поэтому не исключено, что отдельные элементы оснащения, описанные в инструкции, в Вашем бытовом приборе отсутствуют.

**Указание:** Включайте вытяжку вначале приготовления пищи и выключайте лишь спустя несколько минут после окончания приготовления. Таким образом, кухонные испарения наиболее эффективно устраняются.

**Указание:** Откиньте вперёд стеклянный плафон. Это обеспечит увеличение зоны вытяжки.

### Панель управления



#### 1 Подсветка

0	Выключение подсветки
1	Включение подсветки

#### 2 Вентилятор

0	Выключение вентилятора
1	Включение режима вентилятора 1
2	Включение режима вентилятора 2
3	Включение режима вентилятора 3

## Настройка вентилятора

**Указание:** Интенсивность работы вентилятора всегда устанавливайте в соответствии с фактическими условиями эксплуатации. При сильных испарениях выбирайте большую интенсивность вентилятора.

### Включение

Установите ползунковый регулятор в положение 1, 2 или 3.

**Указание:** При включенном вентиляторе горит светодиодная лампа.

### Выключение

Установите ползунковый регулятор в положение 0.

### Подсветка

Подсветку можно включать и выключать независимо от системы вентиляции.

Установите ползунковый регулятор в положение 1.

## Чистка и техническое обслуживание

### ⚠ Предупреждение – Опасность ожога!

Во время работы прибор сильно нагревается. Перед очисткой дайте прибору остыть.

### ⚠ Предупреждение – Опасность удара током!

Проникающая в прибор влага может стать причиной удара током. Очищайте прибор только влажной салфеткой. Перед выполнением очистки выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.

### ⚠ Предупреждение – Опасность удара током!

Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.

### ⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.

## Чистящие средства

Во избежание повреждения различных поверхностей в результате применения неподходящих чистящих средств следуйте указаниям в таблице. Не используйте

- едкие или абразивные чистящие средства,
- чистящие средства, содержащие большой процент спирта,
- жесткие мочалки или губки,
- очистители высокого давления или пароструйные очистители.

Новые губки для мытья посуды тщательно вымойте перед использованием.

Соблюдайте все указания и предупреждения, касающиеся чистящих средств.

Зона очистки	Чистящее средство
Нержавеющая сталь	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки, а затем вытрите досуха. Очищайте поверхности из нержавеющей стали только в направлении шлифования. Специальные средства для ухода за металлическими изделиями можно приобрести в сервисной службе или в специализированном магазине. Средство следует наносить тонким слоем с помощью мягкой тряпочки.
Лакированные поверхности	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью влажной тряпочки, а затем вытрите насухо. Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей.
Алюминий и пластмасса	Средство для очистки стёкол: очистите с помощью мягкой тряпочки.



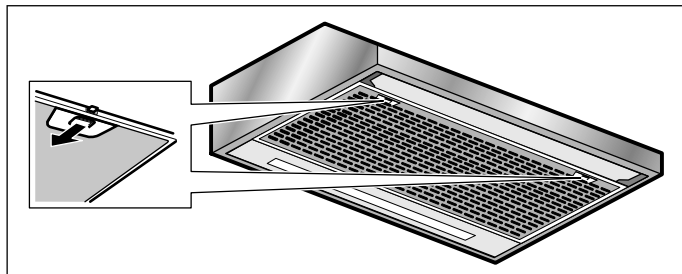
Зона очистки	Чистящее средство
Стекло	Средство для очистки стёкол: очистите с помощью мягкой тряпочки. Не используйте скребок для стеклянных поверхностей.
Элементы управления	<p>Горячий мыльный раствор: очистите с помощью влажной тряпочки, а затем вытрите насухо.</p> <p>Опасность поражения электрическим током вследствие проникшей влаги.</p> <p>Опасность повреждения электроники вследствие проникшей влаги. Никогда не чистите элементы управления влажной салфеткой.</p> <p>Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей.</p>

### Снятие металлического жиरोулавливающего фильтра

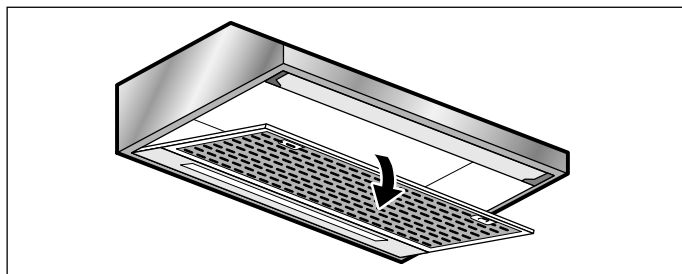
**⚠ Предупреждение – Опасность возгорания!**  
Отложения жира в жиरोулавливающем фильтре могут вспыхнуть.  
**Очищайте жиरोулавливающий фильтр как минимум каждые 2 месяца.**  
Никогда не используйте прибор без жироулавливающего фильтра.

**Указание:** Используйте только оригинальные фильтры. Это обеспечит их оптимальное функционирование.

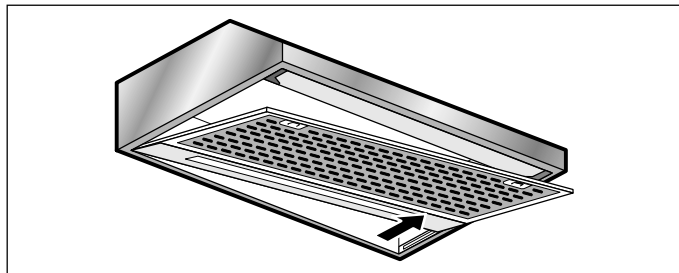
1. Нажмите на фиксатор решётки фильтра слева и справа.



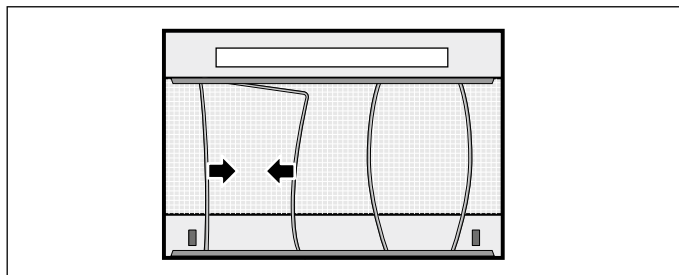
2. Откиньте вниз решётку фильтра.



3. Установите решётку фильтра под наклоном и снимите её.



4. Удалите проволоку и извлеките металлическую фильтрующую прокладку.



5. После снятия металлического жироулавливающего фильтра очистите прибор изнутри.
6. Очистите решётку фильтра.

### Установка металлического жироулавливающего фильтра

1. Установите металлические фильтрующие прокладки в решётку фильтра.
  2. Зафиксируйте металлические фильтрующие прокладки проволокой.
  3. Установите решётку фильтра.
- Указание:** Убедитесь в том, что фиксаторы на решётке фильтра слева и справа заблокированы.

## Замена фильтра с активированным углём (только в режиме циркуляции воздуха)

Чтобы обеспечить надлежащий уровень нейтрализации запахов следует регулярно проводить техническое обслуживание фильтров.

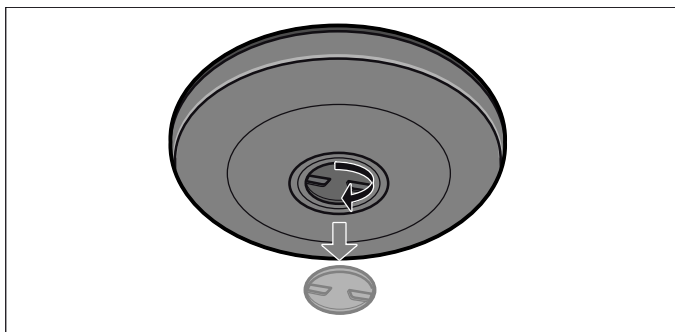
Фильтры с активированным углем должны заменяться не реже, чем раз в четыре месяца.

### Указания

- Фильтры с активированным углем не входят в комплект поставки. Фильтры с активированным углем можно приобрести в специализированном магазине, сервисной службе или интернет-магазине.
- Фильтры с активированным углем не подлежат очистке и повторному использованию.

**Указание:** Используйте только оригинальные фильтры. Это обеспечит их оптимальное функционирование.

1. Снимите волокнистый жироулавливающий фильтр, см. главу «Снятие металлического жироулавливающего фильтра».
2. Ослабьте винтовые соединения крышек фильтров с активированным углём.



3. Извлеките фильтры с активированным углём.
4. Установите новые фильтры с активированным углём.
5. Закрепите крышки.
6. Установите металлический жироулавливающий фильтр, см. главу «Установка металлического жироулавливающего фильтра».

## Что делать в случае неисправности?

Обычно, возникающие неисправности могут устраняться собственными силами. Прежде чем обращаться в службу сервиса, выполните нижеследующие указания.

**⚠ Предупреждение – Опасность удара током!**  
При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

### Таблица неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Вилка не вставлена в розетку	Подключите прибор к электросети
	Отключение электроэнергии	Проверьте, функционируют ли другие кухонные приборы
	Неисправен предохранитель	Проверьте, в порядке ли предохранитель прибора в блоке предохранителей
Подсветка не работает.	Лампы неисправны.	Замените лампы, см. главу «Замена ламп».





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



9001411061

030830